Personahe di januari 2013

PIANISTA DEBORA HELDER TA HACI ENTREGA DI DONACION NA BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA



YA casi ta dos decada pasa cu bou encargo di e.o. sr. Ido Yanes q.e.p.d., sr. Ito Tromp y sr. Emile Kelkboom, a yuda recauda fondo pa adkiri e Grand Piano di Biblioteca Nacional atrabes di benta di CD di e Concierto di Siglo, cual na man di Padu Lampe, Norman Moron y Dominco Herrera a encanta amantenan di musica cu un biahe rond Reino Hulandes.

Y awe, danki n'e donacion cu New India Assurance Representative N.V. su Personahe di Calendario di januari 2013, pianista Debora Helder, a haci na encargo di e empresa di seguro, e Grand Piano di nos Biblioteca Nacional ta ricibi su merecido atencion cu cual e por celebra di por cumpli cu su mihor posibel resolucionnan p'e aña benidero. E hecho cu New India Assurance Representative N.V. ta cumpli mey siglo di existencia fructifero na Aruba y cu e calendario special produci p'e empresa di seguro awor a sali p'e di 15 aña consecutivo como obsekio di gratitud na nos pueblo y pa celebra potencial humano di nos comunidad, ta duna motibo amplio pa celebracion.

Y manera sra. Joy Raghunath, Directora di New India Assurance Representative N.V. a expresa referente di esaki: "E mihor manera pa como empresa celebra bo gratitud pa tur bo bendicionnan, ta na prome lugar atrabes di ta gradici den oracion tanto pa loke ta bon, como tambe p'e retonan cu ta ponebo crece.

Y loke ta sumamente importante ta pa semper bo corda duna bek cu loke bo por, pa sirbi desaroyo y progreso di e comunidad cu ta brindabo e confianza di ta haci uzo di bo servicio y productonan."

E Calendario di Personahe ta habri aña 2013 cu e hoben pianista prometedor Debora Helder pa Aruba por ta consciente di e profundidad di nos gran potencial musical cual t'e cuna di e alegria sin igual cu ta haci nos e unico One Happy Island na henter mundo.

P'e celebracion di e revelacion di e Calendario di Personahe na november ultimo, a transporta e Grand Piano di Biblioteca Nacional p'asina e resona bou di man di Debora den Crystal Theatre y eynan e piano tecnician responsabel pa bolbe stem e instrumento despues di su transport, a detecta cu ya mester cuminsa upgrade e piano p'e no perde e resonancia colorido di su encanto.

Na momento cu sra. Astrid Britten, Directora di Bilbioteca Nacional a ricibi e bon noticia cu New India Assurance Representative N.V. lo obsekia e reparacionnan aki, el a keda hari so, sin sa mas con pa expresa su alegria.

"E piano aki ta di pueblo di Aruba," sra. Britten a remarca di forma entusiasma. "Y como pueblo nos merece di por tin un lugar caminda hende tin aceso pa practica tocamento di piano y tambe pa por disfruta di conciertonan atrabes di un instrumento cu t'asina unico den tur loke e por brinda na profundidad musical."

Riba luna di januari di e Calendario di Personahe por aprecia con Debora Helder ta comparti su alegria musical atrabes di su asina yama SoulPainting y poema afirmativo cual den combinacion ta enfoca netamente riba continuacion pasiona di e revelacion di e persona su donnan y potencial humano.



Minister Otmar Oduber

Practicamente tur rekisito ta cla pa inicia cu e proyecto di Hard Rock Hotel & Casino

MINISTER Otmar Oduber comentando riba e proyecto di Hard Rock Hotel & Casino a duna di conoce cu practicamente tur e rekisitonan exigi pa e comision cu tabata evalua e proceso di e hotel aki ta na e parti final. Tin un reunion mas cu mester tuma luga dialuna awor caminda cu lo caba di discuti cierto detayenan cu mester bin den e acuerdo pa traspasa e terenonan di ex Bushiri pa e grupo di Southwest.

E mandatario ta splica cu e proceso aki ta un tiki diferente compara cu tur otro proyecto di hotel cu tabatin den pasado. Motibo di esaki ta cu e otro acuerdonan cu a wordo firma ta di un tereno bashi, cu no tin ningun 'opstal' riba dje. Den e caso di Bushiri tin un edificio riba dje y aunke cu e edificio practicamente no tin balor mas pasobra cualkiera cu realisa un proyecto eynan lo mester bashe abou y lante di nobo, segun nos leynan di contabilidad, e edificio aki tin un balor. E balor ey tin cu wordo refleha den e acuerdo cu ta wordo firma cu e grupo.

Minister Oduber ta spera cu e siman cu ta bin e detayenan aki por ta completamente cla pa di e forma ey eligi un fecha pa firmamento por tuma luga y asina e prome fase di e proyecto di elimina e ruinanan di Bushiri por cuminsa.

Tambe e mandatario a duna di conoce cu e impacto di un Hard Rock pa Aruba ta uno grandi y ta riba diferente aspecto. Uno ta e aspecto moral caminda cu na e momentonan aki tin un edificio den ruina. Aproximadamente 95% di nos turistanan ta pasa su dilanti y e bista cu tin na e momentonan aki ta masha mahos. Un otro impacto ta cu e lo trece entradanan adicional, tambe inventario di cambernan cu ta sumamente necesario na Aruba. Esaki pasobra na e momentonan aki tin diferente peak den aña caminda cu no tin camber disponibel.

Un di tres impacto ta cu e ta habri un mercado nobo, un mercado di personanan mas hoben di un otro generacion cu ta paga e balor di cambernan cu un Hard Rock Hotel ta exigi. Minister Otmar Oduber a expresa cu mescos cu un Ritz Carlton (cu si tur cos bay segun plannan na october awor lo habri su portanan) ta enfoca riba un mercado special cu ta habri oportunidadnan nobo pa Aruba, Hard Rock Hotel tambe ta enfoca riba un mercado specifico cu ta habri otro portanan y cu ta pone cu e diversificacion busca den atraccion den turistanan pa Aruba, ta bira uno mas amplio.

Aeropuerto di Aruba cu 11% di crecemento pa 2012

AAA ta wak bek riba aña 2012 como uno sumamente positivo y ta di aplaudi e resultadonan cosecha cu ta hopi satisfactorio. Maske e resultadonan estadistico final no ta cla ainda, por papia caba di un crecemento compara cu aña anterior, cual ta un record pa 2012 pa Aeropuerto Reina Beatrix.

Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing di aeropuerto, a comenta riba e cantidad di stulnan ocupa durante aña pa destinacion Auba, mirando cu esaki ta un factor grandi pa cu evaluacion di resultadonan pa turismo.

Den cuadro di esaki, Minister di Tursimo, Otmar Oduber a indica cu temporada winter 2012-2013 por mira crecemento di 11%. Pa ta mas specifico riba cada mercado, ta mira cu e mercado Mericano a aumementa cu 5% di bishitante riba nos isla. Si mester wak e aumento den bishitante biniendo di Canada cu tin un crecemento di 13% pa ATA y cu capacidad di stoel di 6% pa aeropuerto. Loke ta e cantidad di turistanan cu a bin Aruba for di Latino America a aumenta cu 30%, mientras tanto e mercado Europeo a conta cu 1% di crecemento. Esaki ta un total di 11% crecemento cu ta ekivalente na 50.386 stoel adicional pa Aruba.

Jo-Anne Arends a splica igualmente cu a nota cambio den caracter di aerolineanan, como tambe nan strategia. Riba "peak days" por a wak un crecemento riba e frecuencia di avionnan.

Tambe e ehecutivo di aeropuerto a elabora riba e strategia pa 2013 pa asina logra haya mas vuelo pa Aruba. AAA ta enfatisa pa crea un pakete di incentivo pa logra haya aerolineanan pa bula e orarionan cu tin slotting habri. Esaki ta hopi importante pa e diversificacion di Latino America cu ta bula otro orarionan y ta bula riba oranan cu e aerolineanan Mericano no ta bula. Sigur un punto cardinal pa haci uzo aun mas di e pakete di incentivonan aki, pa asina convence e aerolineanan cu ta bin di e rutanan aki pa bin riba otro orario.

AAA ta sumamente positivo pa 2013 y ta indica cu lo tin hopi desaroyonan di parti aerolineanan.

Reunion Publico den Parlamento

Sr. Presidente, stop e tragicomedia aki por fabor



AYERA a sigui den Parlamento cu e reunion publico encuanto e renovacion y nieuwbouw di dr. Horacio Oduber Hospital. Durante dia por a scucha Minister Mike de Meza ta boga pa hendenan stop di demonisa e dokternan di Aruba y haci manera cu dokternan di exterior ta magonan cu un touch di nan toverstokje lo curabo. E mandatario a duna ehempelnan cu su señora cu ta dokter a dun'e, unda cu a mustra con nos hendenan hopi biaha ta bai den exterior y ta cay pa e labio di e dokternan di afo cu ta feliz di haya un pago cash na dollar. Den exterior nos hendenan ta haya en berdad tratonan manera realeza pero unabes bolbe Aruba ta mustra cu nan a haya e mesun combinacion di remedi cu nan tabatin caba pero bou otro nomber y hopi bes di un calidad inferior. Un punto cu kisas ta berdad pero ta mustra si e importancia di un trato amabel. Minister de Meza kisas mester realisa cu amabilidad ta e unico lenguahe cu ciegonan por mira y sordonan por scucha y mientras cu e personal di nos sector medico no realisa e importancia di un bon trato, specialmente ora un hende ta sintie malo y miserabel, instancianan di afo lo sigui atrae nos pashentnan y, segun Minister de Meza, tuma nan haci cu un sonrisa riba nan cara.

Mas e orananan tabata pasa, mas e nivel tabata baha den nos Parlamento. Cierto momento por a scucha con Parlamentario Ady Thijsen tabata tira palabra den direccion di Parlamentario Marlon Sneek y asina por a scucha un sin fin di "sr Presidente aki y sr Presidente aya" y un lamento di "persoonlijk feit". Net un mucha chiktito cu ta saca su lenga tras di lomba di e Presidente di Parlamento. Aki por mira cu Parlamentario Ady Thijsen a kita snor y kita bril pa mustra mas jong, pero manera e mes a bisa "por saca e burico for di mondi pero no por saca e mondi for di e burico". Mas aleuw por a scucha Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro kende a trece dilanti cu nos hospital no ta bon situa en caso bin un calamidad ya cu e hospital lo ta bou awa. Punto interesante ya cu si bin un calamidad di berdad riba nos isla ta henter Aruba lo ta bou awa y ni para riba Hooiberg hendenan lo keda seco. Despues a bin na palabra Parlamentario Boosi Wever. Manera ta custumber e Parlamentario a cuminsa papia di traicion. E Parlamentario aki tin e habilidad di conecta ki topico cu ta cu actonan di traicion y awo kier a referi na un agente di CIA cu a yuda nazistanan den di dos guera mundial y kier referi na casa di un di nos ministernan cu tin e mesun fam cu e agente di CIA. Parlamentario Wever mester tin un compleho di traicion ya cu esaki ta e topico preferi den tur reunion y semper uzando su palabra predilecto traidor, lubidando riba su mesun actonan di traicion den pasado prome cu e kier a renace y purba di nobo den un partido diferente. Un Politico Parlanchin.

Despues por a sigui scucha un reunion cu cada bes tabata deteriora mas den un yoramento di "persoonlijk feit" pa e cosnan di mas kens unda cu por mira claramente e falta di experiencia di algun Parlamentario cu ta keha riba delaster cos chikito cu ta supuestamente tocanan personalmente sin enfoca riba e esencia di e reunion mes cu ta pa aproba un mehoracion pa nos hospital y cuido medico. Cada biaha di nobo por constata cu e reunionan ta birando un tragicomedia unda cu tin cu concentra hopi pa por saca e esencia afo. Un partido manera MEP cu den pasado su prome 10 candidatonan niun tabata bou di 800 voto, awe a perde su prestigio y ni den e prome 5 posibel candidatonan por haya uno di peso (politico). Den pasado den e prome 5 candidatonan di MEP semper nan tabatin miles di voto y tabata carga e partido cu asientonan. Awe, candidatonan cu menos cu 300 voto tin probabilidad di bai den e prome 5 y haya un asiento den Parlamento regalo sin cu politicamente nan mes por yega un asiento. Tur esaki sin conta cu awor nan a yega asina leu cu ta anuncia cu nan lo stop di bai Parlamento pa asina uza e tempo pa campaña. Un acto di desesperacion cu ta mustra atrobe un falta di liderasgo.

MEP; Den reunion publico tocante renobacion di Hospital

Lorna Varlack a start guera contra enfermero nan di Hospital

Sin tene cuenta cu nan ta haci esfuerso sobrehumano pa cuida di pashentnan!

E siman aki Parlamento di Aruba a trata e ley pa renobacion di hospital. E Parlamentarionan di AVP den nan gran mayoria a demostra un falta di seriedad serio, biniendo cu cantidad di punto nan cu no ta relevante, y mas tristo den cual nan a lansa atakenan baho contra tur enfermero cu ta traha na hospital.

Specialmente Sra. Lorna Varlack, cu den su presentacion a pidi atencion fuerte pa e mal servicio cu enfermeronan na hospital ta duna. El'a papia di su propio experiencia e siman aki cu un ser cerca di dje den hospital.

E prome critica di Lorna Varlack ta cu enfermeronan no ta saluda ora nan drenta un camber! Berdad esey mester ta algo cu mester wordo treci dilanti den un debate den Parlamento? Lorna ta lubida cuanto biaha e mes ta drenta den salanan di reunion y te hasta na hospital mes, sin saluda! Ken sa cuanto problema e enfermero tabata tin na su cabes e ora ey cu el'a drenta e sala, pa lubida di saluda Sra. Varlack! Problema cu falta mas hende pa traha, problema cu falta dokter pa atende pashent. Problema di pashentnan bandona pa nan familiarnan. Of talbes el'a drenta poco mas trempan y a saluda caba!

Pero esey no tabata tur pasobra Varlack ta haya e cu e enfermeronan ta 'onbeschoft', y fresco. Tambe cu nan ta djis laga e cuminda dilanti e pashent. Lo tabata na su luga si Sra. Varlack a papia cu enfermeronan prome cu dicidi di ataca nan frontalmente asina. Pasobra varios biaha enfermeronan ta pidi familiarnan pa yuda cria e pashent, debi cu nan no tin suficiente personal.

Enfermeronan, den nan gran mayoria, ta hendenan cu ta traha cu alma y cuero pa cuido di pashentnan. Nan ta traha bou circunstancianan masha dificil. No tin material suficiente y no tin personal suficiente. Enfermeronan tambe ta puntra nan mes unda e prioridadnan di e gobierno aki incluyendo Sra. Varlack ta. Tin 35 miyon pa coordinador pa biba bida di hende, pero no tin 3 miyon pa busca mas trahado pa salba bida di hende. Tin 40 miyon pa un tram absurdo, pero no tin 4 miyon pa busca mas man pa cuida di nos enfermonan. Tin 20 miyon pa un Linear Park cu no tin fin di keda cla, pero no tin placa pa mehora calidad di cuido. Enfermeronan dia aden dia afo ta biba cu e frustracionnan aki, pero asina mes ta duna tur cu nan tin pa cuida nos enfermonan. circunstancianan di trabou hopi dificil cu ta pone cu varios colega ta malo na cas. Asina e presion ta aumenta mas ainda riba esunnan cu ta trahando. No ta husto pa nan haya e trato ey di Sra. Varlack!

Y sin informa miho, Sra. Varlack a haya ta bon pa lastra nan. Pa yama nan pa 'onbeschoft' djis pasobra nan no a salude. Sra. Varlack desde cu el'a bira parlamentario, su cabes a yena yen di idea, y awor ta bay asina leu cu si bo no cuminde, e ta lastra bo den Parlamento. Pesey di awor en adelante miho tur hende salude tur dia, pa e no bin lansa atakenan baho y vil den Parlamento di es forma bergonsoso ey.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Reconstruccion y renobacion di dr. Horacio Oduber Hospital mester bay man den man cu miho calidad di cuido na e pashent

DURANTE e reunion publico ayera y antayera cu a trata e ley di apoderacion di gobierno pa por cera un acuerdo cu SOGA pa reconstruccion y renobacion di hospital dr. Horacio Oduber, parlamentario independiente, drs. Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa e calidad di servicio di hospital.

E parlamentario aki a haci diferente pregunta critico na gobierno. Esta a base di ki argumento a dicidi di scoge pa mesun luga cu hospital ta actualmente en bes di un sitio mas central di Aruba. Esaki a base di e hecho cu esunnan cu ta biba pariba tin cu pasa oranan largo o sea den auto of haciendo uzo di transporte publico prome cu nan yega hospital. Otronan tin cu core solamente 5 pa yega. E consecuencianan financiero ta entre otro cu gobierno lo mester paga 2 miyon. E parlamentario a puntra pa gobierno cuento lo mester paga pa luna y si e suma a keda 2 miyon of si e la subi.

E parlamentario a puntra dicon ta cera e acuerdo cu SOGA so, y si tabatin otro opcion, cual opcion.

Mervin Wyatt-Ras como presidente di e comision di salubridad a organisa diferente presentacion unda minister y tambe hospital a splica nan maneho ariba e tereno di salubridad. Aki por a compronde cu hospital ta trahando ariba diferente cambio di e calidad di servicio. Ta keda ainda e servicio di Emergencia cu nos hendenan te ainda ta experencia como no eficiente, rapido y cualitativo. Recientemente a ser publica den corant cu un persona despues di a keda pa oranan largo ta warda a haya complicacion y a fayece. Ademas ta ser experencia ora cu ta trata di pashentnan di edad e atencion pa cu nan no ta uno optimal.

Aki e parlamentario a expresa su preocupacion pa mehoracion den esaki.

Durante un presentacion na Parlamento a ser treci dilanti cu construccion di e hospital lo bay conhuntamente cu un vision y e vision a keda a keda presenta. Wyatt-Ras a puntra di ya caba a yega na un decision riba cual specialismo HOH lo enfoca y riba cual IMSAN.

E parlamentario a enfoca alavez ariba e importancia di duna informacion na e pashent, cu esaki ta un derecho di e pashent y cu tin hopi reclamo ariba e topico aki. Alavez e cooperacion entre specialistanan cu den varios ocasion no ta bay manera cu mester ta. Segun e parlamentario e la experencia ultimo un bon cooperacion di parti di e expertonan di long, sinembargo e kehonan ta varios pa loke e transmision di informacion di un specialista pa otro den bienestar di e pashent. Tambe e kehonan encuanto e tempo cu e pashent tin cu warda prome cu e por haya un cita cu un specialista y si esaki lo mehora. A puntra alavez si den e edificio tin un espacio unda specialistanan por topa pa asina consulta cu otro den bienestar di nan pashentnan. E parti di keho di e pashent ora e no ta contento cu e servicio of cuido tambe ta keda un punto cu ta rekeri di atencion. Di varios pashent por compronde cu ora nan duna un keho di algo cu no ta bay bon segun nan cu nan no ta tende nada mas despues. Esaki ta haci cu e pashent no ta duna keho ora e no ta di acuerdo cu algo y ta haci cu e chens pa mehoracion di e cuido tambe ta keda limita. E parlamentario a trece padilanti su preocupacion pa e vergrijzing di personal di enfermeria y cu mester haci uzo di e gran conocemento di e enfermero(a)nan cu tin experencia y pasa esaki over na esunnan cu ta inicia nan carera. E la puntra ki tempo lo inicia cu e estudio di enfermeria avansa den cooperacion cu universidad di Aruba y kico lo sosode pa loke ta trata tur esunnan cu studia enfermeria na EPI, si nan lo por ser coloca.

E parlamentario a trece padilanti cu e cantidad di enfermero ariba e pashentnan no ta suficiente en special ora ta trata pashentnan cu mester di mas ayudo, p.e. pashentnan cu demencia of alzheimer. Pregunta ta ki dia y cu cuanto lo aumenta e cantidad di profesionalnan di enfermeria ariba piso. Esaki sigur lo facilita e trabao di e personal di enfermeria.

E parlamentario a puntra alavez encuanto di e ley cu lo reglamenta registracion di BIG y kico ta opinion di e personal di enfermeria pa loke ta trata e ley aki y ki tempo por spera dicho ley den parlamento. Finalmente Wyatt-Ras a entrega un mocion pa asina amplia e cuido di pashentnan na cas.



MEP na Baba Herde:

Maneho di Gabinete Mike Eman ta sobresali pa cosnan 'negativo'

MANERA custumber Sr. Baba Herde, lider di fraccion di AVP den Parlamento, a subi lomba atrobe di nos lider Sra. Evelyn Wever Croes y partido MEP.

Pueblo a custumbra caba cu Baba pa falta di argumento y kisas desesperacion politico ta busca su refugio tur siman den ataca nos lider y MEP pa baha su frustracion politico. Ta tristo cu Baba despues di 3 aña y mei cu e ta lider di fraccion pa nomber no por a demostra ni liderazgo ni logro algun den Parlamento. E bachi di lider di fraccion a keda Baba mucho grandi!

E no por a lidera su fraccion ni a mustra ningun liderazgo o autoridad politico den su fraccion. Pa gran mayoria di su fraccion tanto bal Baba t'ey o laga di t'ey! Durante 3 aña cu a pasa cada ken a bay su caminda y a haci o deshaci con cu e tabata kier! Ningun dia e por a controla su fraccion y e resultado awe na vispera di eleccion ta bisto!

mayoria di su colegananan di e fraccion di AVP no tin ningun credibilidad politico mas! Hopi no tin e respet mas den pueblo! Baba a contribui y aproba esaki! Baba mes a wordo gara ta papia mentira na varios ocasion. E respet pa Parlamento ta na un nivel abou y preocupante! Baba a permiti pa gobierno – su gobierno – y e ministernan di AVP perde respet y degenera Parlamento totalmente!

E poco credibilidad y respet cu Baba por tabata gosa di dje a termina desde cu e kier a play 'tough guy' na e apertura di aña Universitario aña pasa! Aki Baba den su arogancia y soberbia a kere cu e por lanta benta stoel y bandona e sala pasobra e no tabata di acuerdo cu e lectura di Sra. Latham. Baba lo a pensa cu tur hende lo sali su tras den forma solidario cune! Pafo e la ripara cu e ta su so a haci su mes ridiculo pa eternidad! E poco respet cu Baba tabata tin a caba eynan!

Segun Baba nos lider y MEP ta negativo! Na Baba MEP tin un contesta so! E poco desaroyo positivo cu nos isla por a conoce durante e ultimo 3 aña aki ta wordo surpasa y tapa pa tanto cos y desaroyo negativo cu a pasa na man di gobierno y ministernan – sin excepcion – di Gabinete Mike Eman! E lista ta largo pa menciona pero no tin un proyecto of desaroyo cu gobierno di AVP a tuma cu no a bay sin tardansa, mal ehecucion, hole corupcion, intransparente y sin privilegia friends, family & More. Mas cu tur no pa bienestar di pueblo! Esaki ta AVP di Baba den gobierno y cu Baba ta defende ciegamente! Baba nunca mester lubida con AVP a yega na poder na 2009! Cu engaño, malicia, asustucia, mal- y desinforma y demonisa hende! Ora bo haci malo malo bo ta haya bek! Ley di Karma Baba!

Cu mucho placer MEP lo produci un lista largo pa Baba di e cosnan negativo di su Gobierno for di inicio! Anto Baba kier pa pueblo keda positivo? Baba cuminsa 'ruim op' bo oficina! Ningun hende no ta kere bo mas!

MEP na Minister Mike de Meza

Un biaha mas Mike de Meza a demostra di ta un mentiroso patologico

NOS no a pasa ni 1 siman drechi di 2013, cu ya Minister Mike de Meza ta sigui cu su acostumbrado mentiranan.

Den un entrevista el a declara dialuna anochi cu na final di gobernacion di MEP na 2009, e deficit financiero relata na e GDP (schuldquote) tabata 9% y cu ta danki na su maneho esaki a ser reduci te na 6%. Mientras e tabata bisa esey bo por a mira den so expresion cu e ta gaña.

Cifranan di Banco Central (Statistical Digest 2011) no ta gaña. Riba e tabel adhunto nos tur por mira cu e gobierno di MEP a laga e schuldquote na 2009 na 3.6% y NO 9% manera cu Minister de Meza ta pretende. Locual si e por tuma como su logro ta cu danki na SU maneho financiero desastroso esaki a aumenta te na 6.9% na 2011. Pa 2012 y 2013 ta premira cu esaki lo sigui aumenta y yega te banda di 8%.

Esakinan ta percentahenan espantoso, cu ta mustra den direccion di problemanan cu Grecia a experiencia. Berdad nos ta den aña di eleccion, un aña crucial den cual AVP lo purba manipula henter e pueblo aki a atrobe. Ta bon pa pueblo habri wowo pa no cay den e engañonan aki un biaha mas. E mesun minister de Meza aki a gaña Parlamento tocante resultadonan di Lotto, y despues cu e mester a declara dilanti hues, a core bisa cu e la bruha entre 'income' y ;assets', algo cu ta totalmente imposibel pa un minister di finansas. Awor e mesun minister kier purba hunga cu cifra, pero a lubida cu pueblo su wowo tambe a cuminsa habri y no ta tuma manipulacion ni engaño di AVP sin mas. Si ta na Curaçao, nan lo a grita den coro: Mike, bay gaña baca!

SELECTED ECONOMIC INDICATORS
(continued)

	2009	2010	2011
Financial deficit (-)	-163.1	-188.7	-332.5
Financial deficit / GDP (%) →	-3.6	-4.4	-6.9
Outstanding government debt	2,226.1	2,380.8	2,771.9
Domestic	1,149.6	1,261.7	1,597.5
Foreign	1,076.5	1,119.2	1,174.3
Outstanding debt / GDP (%)	49.7	55.2	57.8
Foreign debt / GDP (%)	24.0	25.9	24.5

Xpresa bo mes

DOW a degrada y tin culpa di accidentenan

Na Aruba cada bes nos ta mira cu accidentenan fatal ta sosode cu peaton. Si mi mira cuanto situacionnan peligroso ta existi mi mester conclui cu e culpa grandi ta sinta den esunnan cu a crea e situacionnan peligroso ey pues esunnan cu ta responsabel pa nos situacion di camindanan, nos infrastructura. Mi ta bay elabora riba e situacionnan peligroso. Den añanan 40, 50, 60 ya caba e dirigentenan di DOW e tempo ey a bisa gobierno pa evita loke e hefe Hulandes tawata yama "lintbebouwing" es decir, evita di traha casnan y otro edificionan banda di autopistanan (hoofdwegen). Esaki pasobra lo crea situacionnan unda peaton lo bay crusa e caminda principal treciendo su mes y e trafico den peliger. Pero awendia parce cu tin un DOW cu no sa nada di pasado, cu kisas ni ta worry cu situacionnan peligroso. Mira por ehempel e caminda di rotonde di Talk of the Town bay ariba, nan a permiti pa construi varios oficina, tienda, banco, etc. cu ta atrae hopi hende pues tambe hopi trafico cu ta subi caminda grandi den forma peligroso. Mira e caminda di Oranjestad bayendo Noord, ta permiti pa traha hala di tiendanan grandi cu ta atrae hopi trafico (Dilanti Wema, etc.,.caba ta sumamente peligroso y awor ta bin cu mas edificio grandi). Na Ponton mi ta mira hende ta crusa caminda den forma peligroso y eynan e chauffeurnan casi no por mira e peaton ta crusa. Ya caba a cay morto eynan. Mira e T-kruising cu tin dilanti Cayena Mall, autonan ta tuma hopi riesgo pa subi caminda. Peaton ta crusa cu peligro pa nan bida. Mira Sasakiweg, ta permiti pa traha edificionan cu ta haya salida directo riba Sasakiweg (e salida di Orange Mall ta sumamente peligroso). Mira Sasakiweg unda hendenan mester crusa na e crusada di Wendy's. Eynan bay noord te cu Caribbean Palm Plaza etc., tambe ta sumamente peligroso. Hendenan ta crusa e caminda ey pa loco, poniendo nan bida na peliger. Awor te hasta bo ta tende cu Gobierno kier bay laga traha vivienda pariba di Caribbean Palm Plaza, pues lo bin mas hende y auto cu kier crusa e caminda. Otro situacionnan tambe ta peligroso: Mira dilanti bestuurskantoor, hotel Renaissance, Crystal casino etc., cu e bakinan di mata memey di caminda. Bo ta bin cu bo auto, e trafico contrario ta blinda bo y diripiente un hende cu paña scur ta sali for di banda di e bakinan di mata. No mester di ta burachi pa causa un morto eynan. Mira e crusada di Vondellaan y Madurostraat. A permiti plenamente na e crusada ey pa tin negoshi cu ta atrae hopi trafico. Autonan ta stroba otro completamente creando situacionnan peligroso y tin hopi mucha di scol canando ey banda. E DOW di antes ya mas cu 40 aña pasa a introduci e articulo 22.g. den e Bouw- en Woningverordening (BWV) cu ta stipula cu por nenga un peticion pa un bouwvergunning den caso cu e uzo di e edificio lo por trece peligro pa e seguridad di e trafico. Por uza e articulo ey pa evita situacionnan peligroso na cruzadanan y tambe banda di caminda grandi. Pero aparentemente e DOW di awendia sea no conoce nan propio leynan of nan no ta preocupa cu nada y ta laga cada hende y inversionista traha loke nan ta desea anto pa loco. Tin mas articulo den e BWV cu DOW por uza pa ordena nos infrastructura, por ehempel articulo 30 cu ta stipula cu ta prohibi pa traha un edificio riba un tereno cu ta destina pa un infrastructura sistematico di camindanan (E asina yama "BOUWVERBOD"). Pero parce cu e DOW di awendia no ta planifica NADA, pues ta laga cos bay completamente foi man. Pa nan ta mas importante cana rond cu gobernantenan bisti bunita ta uza palabra bunita. Cada rato cu bin awasero y camindanan ta yena cu awa ta tende nan bisa cu nan lo bin cu solucion, pero tur cos ta keda mescos. Y e situacion aki NO ta di awor, pero di hopi añanan caba, cu tur e gobiernonan di ultimo añanan. Simplemente e DOW di awendia no ta sirbi pa nada ! Gobierno mester check si e hefenan eynan tin e estudio adecua pa nan por ta na cabes di un departamento di obra publico. Si no ta asina, por fabor bin cu hendenan cu tin e preparacion necesario y sa di planificacion.

Albert Kock

Na caminda pa POWERADE 6K Run & Funwalk edicion #2 na RCA Arena



Un participacion di casi 500 hoben y adulto combina ta locual a atende e prome edicion di e grandioso caminata di sv RCA patrocina pa Tropical Bottling Company cu nan producto Powerade na februari 2012. E aña aki enconecshon cu celebracion di 79 aña di existencia di sv RCA e di dos edicion lo ta organisa riba diadomingo 24 di februari. Registracion ta habri ya pa 3or di atardi cu Live DJ y hopi otro diberticion pa grandi y chikito. Lo tin carchi obtenibel, pa solamente Awg 5,00, den prebenta pa facilita e registracion. Careda ta programa pa sali pa 5or di atardi y caminata pa 5:15. Lo tin masha hopi premio pa diferente categoria, entre otro pa e grupo mas anima. aña pasa tur hende por corda con Hodge a bula bay laga tur tur pa bira e ganado absoluto, pero e aña aki e lo wordo reta pa mas di uno. Entre nan RCA mes tin su atleta nan cu ta preparando fuertemente. Na e fanaticada tri-color y e amante nan di caminata keda pendiente pa mas info.

Diadomingo awor 13 di januari:

Thrill Walkers ta habri aña 2013 cu su prome caminata



E temporada di fin di aña ocupa cu celebracion y hopi comemento a keda'tras. Aña 2013 ta habri cu hopi reto pa nos atleta y deportistanan. Thrill Walkers S.V. den su afan pa sigui contribui na un Aruba den movecion y mas saludabel ta organisa su prome gran actividad pa aña 2013. E evento aki ta uno cu Team Thrill Walkers ta organisa caba pa 4 aña y ta asina popular y ta conta cu un participacion masha grandi mes di persona interesa y comprometi pa cuminsa move, haci ehercicio y traha riba mehoracion di nan condicion y salud.

E "4th United 5.5K Walk & Run" ta tuma luga diadomingo awor dia 13 di januari 2013 y ta sali exactamente pa 5:30p.m. for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi, Sta. Cruz. Ya for di 4:00p.m. por cuminsa registra participacion of cumpra ticket ainda pa bo participa.

Ruta di United 5.5K Walk & Run:

Salida ta for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi bin abou na e caminda-T Angochi 8C, ta bira na man robes bay direccion zuid. Aki ta yega otro caminda-T di Sombre 20B y ta bira na man drechi bin abou riba e caminda y ta sigui te na e crusada di caminda di Kas Ariba 43, na altura di e dam di Kas Ariba. Despues ta bira na man drechi sigui direccion noord riba caminda di Ser'i Compa pa Kadushi Largo. Ta yega e crusada di caminda di Kadushi Largo y ta bira na man drechi subi e caminda di Kadushi Largo sigui bay ariba full pasa den Angochi y yega na otro crusada di Sabanilla Abao cu Angochi. Na Angochi 28 ta bira na man drechi un biaha mas y ta keda riba e caminda di Coba Lodo bin zuid te na e caminda-T di Coba Lodo 18 (Felis Ras). Despues ta bira na man drechi y bin abou riba e caminda di Sombre te bolbe yega e caminda-T Sombre 20B, aki ta bira bek na man drechi y bin direccion noord pa finalisa mes caminda cu a cuminsa dilanti di Club di Sport Boys.

Riba ruta lo tin 'waterpost' pa asisti tur participante, como tambe na final ta ricibi awa, fruta y hopi premio interesante manera tur aña, danki na nos patrocinadonan. E aña aki tambe Thrill Walkers S.V. tin premio pa e prome 3 coredonan y e prome 3 canadonan masculino y femenino cu crusa e linea final.

Participacion ta solamente 5 florin pa persona y e prome actividad aki di careda y caminata pa aña 2013 sigur ta un bon momento pa cuminsa fiha metanan pa cumpli cu nan durante aña. Esaki ta Thrill Walkers S.V. su prome gran actividad pa aña 2013, cu ta bira otro aña grandi pa e organisacion cu tin como meta pa promove movecion: "Move pa Salud" . Durante aña tin plannan grandi pa sigui cumpli cun'e pa loke ta actividad di movecion.

Thrill Walkers ta haci uzo di e oportunidad pa invita henter Pueblo di Aruba, su miembronan, deportista y atletanan pa bin participa grandemente diadomingo awor atardi na Angochi na e "United 5.5K Walk & Run".

Na comienso di e aña nobo Thrill Walkers S.V. ta desea tur miembro, deportista, atletanan y Aruba en general un aña 2013 productivo y positivo. Cu tur meta y deseo keda realisa pa hunto nos yega na un Aruba Salud pa un y tur.

E prome morto den trafico

Tabatin plan pa biaha ayera pa Haiti, pero lamentablemente e no por mas



E prome victima di nos trafico insigur di diamars anochi, a keda identifica. Ta trata aki di Marie Imelene Jeanlouis, naci na Haiti dia 9 di augustus 1940 (72 aña) y biba na Dadelstraat 35. E no tin famia na Aruba, pero tin hopi aña biba aki y tin pasport Hulandes. El a wordo reconoci pa bisiña y amigonan. Paz na su restonan y forza n'e famia y amigonan. E tabata di bay biaha ayera pa su tera natal pa bishita famia. Lamentablemente e no a make it. Esaki ta destino.

Loke cu a pasa diamars anochi ta cu pa mas o menos 7or pasa, Central di Polis ta wordo notifica cu lo a sosode un accidente bastante grave riba Caya Betico Croes, na altura di Quick Store na Tarabana. Patruya di Oranjstad cu ta yega n'e sitio ta bin constata cu un peaton, un dama, lo a wordo atropeya pa un Hyumday Santa Fe blanco, numera A-1518. E dama su situacion tabata bastante critico y a wordo hiba cu urgencia pa hospital cu ambulance.

Segun declaracion di e chauffeur, un conocido abogado, e tabata manehando riba e caminda menciona, direccion west (Oranjestad) ora cu di ripiente el a mira un hende su dilanti y no por a para na tempo, cu e consecuencia menciona. E chauffeur e abogado C.L. a duna declaracion na Departamento di Trafico pa trece mas claridad den e accidente aki.

Pa mas o menos 9'or di anochi dr. Reeberg ta constata morto di e victima, a cosecuencia di e golpinan ricibi durante e impacto fuerte. E momento ey, nomber di e victima, un hende muher, color scur, no tabata conoci ainda pa autoridadnan ya cu ningun testigo n'e sitio por a identifik›e positivamente. Un biaha mas, ta bay nos mas sincero condolencia. Maarie Imelene Jeanlouis asina a bira e prome victima di nos trafico insigur.





Problema na cas a escala y caba na hincamento



DIARANSON den oranan di marduga Polis di Sta Cruz cu urgencia ta bay na un cas na Macuarima pa un bringamento unda un muhe a hinca un homber den su pariba y e hinca aki tabata basta hundo. Polis na e cas a haci detencion di un persona cu ta e persona cu a hinca e homber. A cera full e area unda TOD a presenta pa haci nan investigacion y recherche. Ambulance a hiba e victima cu urgencia pa Eerste Hulp.



R.E. Yrausquin & Sons ta orguyoso di entrega Mr. Bibiano Croes su di ocho

Mitsubishi L300 minibus den transcurso di 25 aña como fiel cliente

MR. Bibiano Croes, bus chauffeur B-1, a pasa comienso di e aña 2013 pa busca su bus nobo pa asina cuminsa e aña cu hopi suerte!
Bibiano, miho conoci como Chino, tawata empleado di Carib Motors (awor conoci como R.E. Yrausquin & Sons) na aña 1976 te cu 1986 i a wak tur e ruman nan Yrausquin crece!

Despues e la bira bus chauffeur. Esaki ta bay ta su di ocho Mitsubishi L300 minibus di 12 pasahero cu e ta cumpra na R.E. Yrausquin & Sons. Tur L300 minibus e la wanta gemiddeld entre 3 pa 4 aña te cu momento e la haya hopi bon benta pa su bus nan pa asina e busca un nobo.

Te cu awe e tin 25 aña fiel cliente di R.E.Yrausquin & Sons. Semper e la dicidi di keda fiel na su marca Mitsubishi fuera cu su busnan semper a keda fiel na dje, i nunca nan a falle! Ta conoci caba cu e calidad di Mitsubishi ta uno fenomenal cu no solamente ta super duradero pe como prome doño pero tambe pa su siguiente doño, sin cu e tin cu preocupa pa e doño nobo bin reclame despues!

No ta secreto cu entre e bus chauffeur nan e Mitsubishi L300 minibus nan sa di ta di calidad superior. I no ta por nada cu ora bo pasa banda di e bus halte di autobus ta puro bus chauffeur di Mitsubishi bo ta wak.



Nos ta super orguyoso cu un biaha mas nos por a entrega Bibiano un bus nobo atrobe cu lo trece hopi suerte pe sigur. Danki Chino pa e confiansa den nos bus nan Mitsubishi i nos servicio excepcional. Masha pabien y hopi exito na caminda!



Mata ta cay ariba auto



DIARANSON mainta algo pasa di 8or un mata den Bernardstraat poco pabou di Pitstop ta laga bay y ta cay ariba un auto cu tabata pasando na e momento nan ey. Un señora cu a caba di baha su yiu nan na scol y tabata bayendo direccion pabou a pasa den un susto ora e mata a cay pero e mes no a resulta herida. Brandweer cu a yega na e sitio a cuminsa corta e mata y e ora a nota cu e bentana di e auto a ricibi daño.

CAO nobo entre Arubus NV y SEPPA



DIALUNA 7 Januari 2013 Arubus NV cu Sindicato SEPPA despues di diferente reunion nan a yega na un acuerdo satisfactorio pa un CAO nobo. Esaki lo ta valido di aña 2013 te cu aña 2015.
Director di Arubus Sr. Teo Croes kier a gradici Sra. Magaly Brito, Shopstewards nan y staff pa nan contribucion pa por a yega na un CAO cu ta laga tur partido keda hopi satisfecho.
Teo Croes lo kier a felicita tur empleado y alabes pa nan sigui cu e bon trabao paso e reto nan cu nos tin nos dilanti ta cu esfuerso di tur y cu Dios nos dilanti nos lo logra garantisa continuidad di Compania pa asina garantisa trabao pa tur cabes di famia den compania.





Minister Otmar Oduber cu bista positivo riba mercado Brasilero

Plannan strategico pa logra aumento den turismo pa aña 2013

Minister di turismo Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e crecemento drastico di turismo durante 2012. Por a mira diferente retonan durante e aña, pero no obstante esaki 2013 ta mustra cu ta bay bira un aña positivo pa Aruba.
Manera e mandatario a indica, ta trahando duro riba plannan strategico conhuntamente cu ATA, AAA y otro partnernan, pa asina aki logra yega y te hasta surpasa metanan pa turismo.

Minister Oduber comentando riba un di e retonan cu a presenta aña pasa, a menciona un caida di 6% den e mercado Brasilero. Motibo pa cu esaki ta cu Gobierno di e pais en cuestion ta stimulando comunidad pa inverti den economia domestico, ta sigui motiva comunidad pa haci compranan local enbes di bay inverti den un vacacion, e mandatario a indica.
E di dos punto cu tambe tin su efecto riba e caida di e mercado Brasilero ta e competencia di cierto destinacionnan den region e.o. Cancun, Bahamas y Santo Domingo, cu ta bin cu paketenan atractivo pa e mercado Brasilero pa medio di e fenomeno di all inclusive.
Minister Otmar Oduber a indica cu Aruba no kier bay den e guera di prijs cu tin den otro paisnan den region.
Pero mas aun uza e vuelonan directo conhuntamente cu nos hotelnan pa por logra trece e turista Brasilero pa vacacional aki na Aruba.
Mas cu claro un vuelo non stop lo yuda pa yega na e nivel cu Aruba kier yega pa cu e mercado di Brasil. Den 2012 no a logra esaki manera a desea pa motibo nan logistico di e aeropuerto di Guarulhos, cu no por a aumenta e capacidad di slotting, Minister di turismo ta indica.
E diferencia por wordo creador di tin un aerolinea cu ta bula directo pa y di Brasil, mirando cu e no ta yega na e mes un orario cu otro avionnan cu mester haci mantencion. Pa e motibo aki Minister di Turismo ta sostene areolineanan cu ta bay haci esaki.
Minister Oduber ta indica cu e mercado Brasilero ta gasta mas cu e promedio di turistanan cu ta bishitando Aruba actualmente. Por premira cu durante 2013 cu e strategianan aki lo bay bolbe mira un crecemento den e cantidad di bishitantenan Brasilero.

Corte Penal di Prome Instancia ta reanuda su trabao

10 januari 2013 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.A.L.	L. ta wordo acusa di ladronicia den un tienda di un of mas carson y/of un of mas T-shirt y/of un of mas pechi riba 13 di september 2010. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida riba 13 di september 2010, dor di bise (entre otro) cu ora e sali di prison, e lo mate.
09.00	H.E.A.	A. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un forki) riba 8 di februari 2010, dor di hinke cu e forki aki den pecho, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona riba 8 di februari 2010, dor di tene na su cabey y/of dal e varios biaha cu mokete den cara y/of scop e varios biaha na su curpa.
09.00	H.E.A.	A. ta wordo acusa di tabata burachi riba caminda publico riba prome di februari 2011, di a keda sin cumpli cu ordo di polis riba e dia ey y di a, cu intencion di maltrata un polis y/of dos otro persona, a back auto full speed riba nan, mientras cu e tabata sa of mester por tabata sa cu nan tabata para ey tras, tur esaki riba prome di februari 2011.
09.40	Y.M.T.	T. ta wordo acusa di ladronicia di un telefon riba 11 di december 2010.
10.00	A.J.V.M.	V.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un auto di varios pertenencia di un persona riba 2 di december 2010. E ta wordo acusa di a intencionalmente kibra bentana di e auto aki riba 2 di december 2010. Ademas e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto riba 12 di februari 2011.
10.45	J.C.M.V.C. E.V.L.L.	C. y L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y na un lugar publico, a comete violencia contra un persona riba 8 di mei 2011, dor di tira boter di cervez riba dje. Nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un of mas boter di cervez) riba 8 di mei 2011.
11.30	A.C.J.V.A.	V.A. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di un of mas television flatscreen y otro mercancia den e periodo di 15 te 17 di januari 2011. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente bende y/of cambia y/of transporta y/of warda y/of sconde e cosnan aki, den e periodo ya menciona.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Voz-I-Landia ta un actividad cu ta stimula nos compositornan pa traha cantica di mucha na Papiamento

Cu e meta pa engrandece e cantidad di cantica di mucha na Papiamento

E tabata un grato placer pa lesa cu un Comision nobo a cuminsa cu e preparacionnan pa organisa Voz-I-Landia un biaha mas y cu esaki ta bira un realidad. Den varios di e presupuestonan den pasado mi por a lesa cu e actividad aki tabata den e planning di e Instituto di Cultura cu ta cay bou di e responsabilidad di minister Michelle Hooyboer-Winklaar. Den pasado e Festival Voz-I-Landia tabata un di e actividadnan mas grandi cu tabata wordo organisa riba nivel escolar. Hopi tabata e canticanan cu a wordo siña of toca na scol despues. Antes mi persona tabata un di e compositornan cu a traha cantica pa e festival aki y hasta mi a fungi como hues na varios ocasion. Mi ta sumamente contento cu e actividad aki a wordo rebiba y cu nos muchanan por siña y disfruta di canticanan nobo. Lo ta bon pa e canticanan cu no a yega final no bay perdi y cu lo traha CD di e canticanan aki pa e scolnan. Lo saca e 20 miho cantica, pero tur e otro canticanan tambe ta bon y no mag di bay perdi. Hopi biaha e canticanan cu ta sali ganado ta asina dificil pa canta cu e no por wordo siña na scol. Lo ta bon pa reevalua e meta di Voz-I-Landia y tuma decisionnan cu lo beneficia e mucha di scol basico. Traha canticanan cu e mucha por siña canta facilmente. Canticanan cu lo amplia e cantidad di cantica di mucha. E iniciativa pa reactiva e actividad aki por wordo aplaudi no solamente den enseñansa so, pero door di pueblo en general. Mi kier desea e Comision di Voz-I-Landia hopi exito cu e 2 pre finalnan cu lo tuma luga den e lunanan di April y Mei y e final cu lo tuma luga na juni 2013.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Sra. Evelyn ta asina preocupa pa salud publico cu e no a bin atende reunion publico riba hospital cu a dura dos dia largo

NOS a tuma nota den medio di comunicacion cu Sra. Evelin a laga sa cu e ta preocupa cu salud publico. Pero con preocupa nos kier sa cu e ta, pasobra ta facil pa traha un articulo of laga un hende traha un articulo pa manda medionan di comunicacion, cu e ta preocupa pero su deber como parlamentario ta pa atende reunion publico riba e tema aki. Atrobe, ora di trata e ley pa financia hospital nobo, Sra. Evelina Wever- Croes no a ni presenta pa trabou y asumi su responsabilidad! Ta aki den sala di parlamento e tin cu haci su trabou y eherce su autoridad. Ta aki e mester trece su preocupacion, pregunta, Sugerencia, mocion y amiendanan den e ley aki! Pero nos a ripara cu Mep kier campaña, hambra pa poder pa por sigui enrikece famia. Nan ta skirbi relatonan pa corantnan pa haci como sifuera nan ta masha preocupa, pero nan no ta cumpli cu nan responsabilidad di haci nan trabao y contribui na mehora cos na Aruba. Dos dia largo a trata e ley pa renoba hospital y ta aki Sra. Wever-Croes por a trece delaster un preocupacion, pregunta y sugerencia di tur loke ta bibando den nos cuido medico. Pero e no a asumi su responsabilidad. Aparte di esey su deber basico como miembro di parlamento den servicio di pueblo, ta di presenta na pia di trabao! Mi ta spera cu e lo tin un bon hustificacion pa su ausencia di dos dia di reunion publico. Pero aki bo ta mira e hipocresia di e persona aki y di e partido Mep. Mep a atende e reunion riba un tema asina importante manera salud publico cu solamente 3 miembro. Pero despues ta core bay corant pa purba crea e impresion cu nan ta preocupa cu e tema aki. Pueblo mester scoge ken nan kier maneha nos pais a base di loke nan haci y no a base di e impresion cu nan kier crea!



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes kier determina con e fraccion di AVP mester funciona y comporta nan mes den Parlamento

NA varios ocasion den pasado mi persona a splica e procedura di funcionamento di Fraccion AVP den parlamento. Ta parce cu e lider di MEP tin cabes duro of e ta scoge pa no compronde, pa sigui critica e sistema di funcionamento di fraccion di AVP den parlamento. Como e fraccion mayoritario e tareanan ta wordo reparti y ta depende di e tema cu e parlamentario ta carga, e ta keda esun indica pa papia durante e reunion publico. Henter e fraccion ta participa na e preparacion pa cu e reunionnan publico, ta studia y discuti e Leynan, pero pa motibo di eficiencia y pa no cay den ripiticion a scoge pa mantene nan mes na cierto cantidad di orador. Fraccion di AVP por haci esaki pasobra nos ta 12 parlamentario, e parlamentarionan independiente no tin e luho ey y e mini fraccion di MEP, cu hopi biaha ta briya cu nan ausencia durante e reunionnan, tur mester papia pa saca nan gal. Nan si por critica Gobierno y pidi pa no bay bek den pasado, lubidando cu ta nan mes a cuminsa critica y ofende parlamentarionan y ministernan den sala di Parlamento y ora fraccion di AVP reacciona riba nan negativismo y ofensanan, Lider di MEP ta kere cu fraccion di AVP mester guli manda abou sin reacciona. Pa cu e remarca di grita "VOOR", segun Sra. Evelyn Wever-Croes, el a lubida di agrega cu ta fraccion di AVP mas tanto ta entrega mocion y amienda. E amienda ta pa haci diferente cambio den e Ley(nan)prome cu nos por bisa "VOOR". Ora di papia di un nivel abou di educacion y di inteligencia di fraccion di AVP Sra. Evelyn Wever-Croes mester corda cu no ta bo educacion y bo inteligencia so ta hisa bo nivel, pero principalmente e nivel di formacion personal di cas. Tanto bal bo tin e titulo di meester of doctorandus dilanti bo nomber, pero ta referi na presidente di parlamento cu e palabra "bo" na luga di bisa "bo persona" y ta ofende parlamentarionan y ministernan durante boso disertacionnan. Esey ta un falta grandi di formacion personal. Ora bo ta papia di e nivel abou di educacion y inteligencia na mesun momento ta insulta pueblo di Aruba pa cu nan educacion y inteligencia. Fraccion di AVP ta forma parti di pueblo y ta representantenan di pueblo. Cu tur e educacion y inteligencia cu Sra. Evelyn Wever-Croes ta pretende di tin, toch e no por pensa riba e consecuencianan di su expresionnan. Pa cu e parti di falta di dominio di nos idioma oficial cu ta Hulandes ainda ta recomenda bo persona pa ora di uza expresionnan Hulandes durante bo disertacion pa haci uzo di e diccionario Hulandes Van Dale of cualkier otro diccionario pa wak di berdad con e expresion ta hinca den otro gramaticalmente. Criticanan infunda y baho den direccion di e educadornan di Fraccion AVP, esey ta e mentalidad y e actitud di e Lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes cu ta aspirando pa tuma e liderazgo over di nos pais Aruba den futuro. Pueblo por husga pa nan mes e cantidad di insulto cu a wordo expresa door di parlamentario Evelyn Wever-Croes den su disertacion y den e articulo cu a sali for di MEP den medionan di prensa na December 2012. Pueblo di Aruba ta convenci cu MEP a cambia di lider, pero cu e mentalidad di hiba politica mediocre no a cambia hasta ta wordo comenta cu el a bira peor.





Alfonso Boekhoudt di APA

Aruba su fortaleza ta su hendenan

DEN un entrevista cu Alfonso Boekhoudt director di APA a puntre riba e trafico di containernan cu a pasa via e Puerto di Aruba. Aña 2012 tabata tin un tiki menos trafico di container. E director di APA a duna un splicacion riba e diferente factornan pero tambe con satisfecho nan ta cu e desaroyonan ya cu nan a spera un 2012 slow cu un crecemento chikito mirando e desaroyonan mundial. Asina mes e crecemento proyecta a cambia mirando cu e cantidad di container a fluctua. E cantidad di container pa mercado local a baha cu 0.5% pero e total di container cu a pasa via nos puerto inclusive transshipments a crece cu 1%. Pues e ta un tiki mas abou cu espectativanan pero ta mustra si cu Aruba ta sigui e trend mundial.

Normalmente ta wak un corelacion entre trafico di container y GDP di un pais. Stimulacion di GDP no por wordo determina pa un puerto so. E ta algo cu tin di haci cu henter e produccion local di bo economia. E crecemento di container ta wordo defini pa importacion local pa consumo local. Loke por stimula ta otro tipo di fluho di container, por ehempel transshipment aunke Aruba no ta conoci pa esaki. E cantidad ta varia di 100 pa 400 box pa aña y esaki ta pone cu e trafico por subi. Un otro caminda cu por stimula lo ta e fluho via freezone. Tabatin añanan cu conoce fluhonan di mas cu 2mil container den freezone pero e aña tras di lomba esaki no tabata e caso.

APA su actividad principal ta carga y por bisa cu aña pasa a bay bon ya cu a surpasa e cantidad di añanan anterior. P'esey den 2013 y mirando e proyeccionnan cu tin hunto cu pronostico di Banco Central ta mira un crecemento menos grandi pero tog stabiel pa loke ta e trafico na waf di Oranjestad. Transshipment ta algo cu Aruba mester traha riba dje pa competi riba prijs cu e region. Pa logra bira competido mester mira henter e taki di industria aki. Aruba mester competi a base di prijs pa cu gastonan di transporte pa cu e mercado aki. Awor ainda Aruba ta caro compara cu den region.

Aña 2013 ta uno caminda e actividadnan ta bay crece. Carga ta bay aumenta modera y pa loke ta crucero ta bay mira un crecemento di mas cu 20% pa e aña aki. E prome pasonan pa move e waf di Playa pa Barcadera tambe lo bay cuminsa. Nos mester ta contento cu e desaroyo aki pasobra asina por duna e espacio mas grandi pa e acomodacion di cruceronan. Alfonso Boekhoudt a comenta tambe desde ki tempo nan a cuminsa traha pa logra e extra cruceronan. ATA hunto cu APA ta uni forsa pa mercadea Aruba den e mundo crucero.
Mundialmente tin un movecion di barco pa Caribe y ATA y APA tabata na e momento oportuno pa uni forsa. E industria crucero ta hopi sensitivo pa prijs y pesey tin hopi incentivo pa atrae hende. E inversion y incentivonan duna ta poco compara cu e impacto cu e barconan aki ta trece pa Aruba. Alfonso Boekhoudt a splica cu Aruba riba su mes ta bende su mes. Aruba su fortaleza ta su hendenan cu ta trata e turistanan amabel y ta importante pa nos hendenan realisa esaki ya nos por keda mantene e posicion fuerte aki.

CBS ta haci entrega di dos poster na tur scol basico di Aruba

Hoe wonen wij op Aruba?

- Op Aruba wonen 101,484 mensen
- Uit 133 verschillende landen
- Met 96 verschillende nationaliteiten
- 66,973 mensen zijn op Aruba geboren

- Op Aruba spreken we verschillende talen thuis
- 69,354 mensen spreken Papiaments
- 13,710 spreken Spaans
- 7,129 spreken Engels
- 6,110 spreken Nederlands

- Er zijn 38 basisscholen op Aruba
- 8,923 kinderen gaan naar de basisschool

- Op Aruba wonen 48,241 mannen en 53,243 vrouwen
- Samen vormen ze 34,845 huishoudens
- Ze wonen in 27,714 huizen
- En in 5,707 appartementen

- Op Aruba wonen 28,340 kinderen tussen 0 en 19 jaar
- Waarvan 14, 498 jongens en 14,842 meisjes
- 24,169 van deze kinderen gaan naar school

- Na school blijven de meeste kinderen thuis
- De meeste kinderen gaan naar school met de auto
- Op Aruba zijn er 45,059 auto's

DURANTE e proximo dianan empleadonan di Oficina Central di Estadistica (CBS) lo bishita tur scol basico na Aruba, caminda lo haci entrega di dos diferente poster relaciona cu algun resultado basico di Censo 2010. Un di e posternan ta dirigi specialmente pa tur alumno di klasnan 1 te cu 3 y e otro ta pa e alumnonan di klasnan 4 te 6 di tur scol basico na Aruba. Ambos poster ta titula 'Hoe wonen wij op Aruba?' y den cual den forma simpel y comprendibel ta ilustra algun di e resultadonan cu a resalta den e ultimo Censo. Topiconan manera cantidad di habitante, categoria di edad, nacionalidad, pais di nacemento, idioma, cuanto mucha ta bay scol basico, opvang despues di scol, uzo di celular, computer, internet etc. ta wordo describi den e dos posternan aki. Cada klas ta haya un poster cu nan por colga den nan lokaal.

Meta di CBS ta pa haci nos alumnonan mas consciente y stimula nan pa regularmente haci uzo di datonan estadistico. Siguramente esaki lo beneficia e alumnonan den nan estudio y na momento cu nan mester traha riba nan spreekbeurt of cualkier otro proyecto of tesis. Alabes nos alumnonan lo mira e importancia di un proyecto manera Censo cu internacionalmente ta wordo organisa cada 10 aña.

CBS lo sigui aporta na engrandece e conocemento di datonan estadistico na pueblo en general y na nos hubentud escolar en particular.

Trash by Ronchi a ricibi impresionante coleccion di moda pa hende homber

Cargo Shorts, Jeans, T-shirt, Cargo pants, hoodies, y hopi mas ya caba ta den boutique.













E prome coleccion di moda, cu un tono mas casual, ya caba ta den boutique na Trash By Ronchi. Piezanan di moda cu sigur ta perfecto pa tur actividad di Carnaval y tambe pa uzo mas casual ta forma un gran parti di e coleccion nobo cu Trash By Ronchi ta presenta. Cargo short y Cargo pants, den tela mas liviano, sigur ta hunga un importante rol pa e temporada di moda aki.

Colornan royal blue, turquouise, oranje, geel, berde, y logicamente preto cu blanco tin nan importancia den a gama di colornan cu moda internacional ta presenta pa e hende homber cu estilo. T-shirt casual, tambe di telanan cu ta respira comodamente, ta un "must have" e season aki. "Nos a ricibi cargo pants den camouflage cu tono urban. Sigur esaki ta un di mi favorite pieces di e men's collection e temporada aki. Tambe e skinny jeans den colornan vel ta un must have" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Trash By Ronchi ta completamente full stock cu coleccion nobo pa uzo casual. E boutique, situa na Sibelius Straat # 8, ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi. Pa mas informacion por Like e pagina di Trash By Ronchi ariba Facebook of yama 582-6632.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi cu hopi plan positivo pa 2013









Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta cla pa enfrenta un aña mas cu hopi amor y dedicacion pa lanta e placer di lesamento cerca muchanan. E fundacion por mira bek riba un aña 2012 exitoso, cu hopi actividad pa mucha, tayer na studiante y scolnan y mas cu claro e bishitanan na cas rond di nos isla. Bon Nochi Drumi Dushi ta un proyecto di promocion di lesamento cu ta funda for di aña 2007. E meta central di e fundacion ta pa hiba e placer di lesamento cerca e mucha na su cas y asina laga atras un herment valioso cu henter famia lo beneficia di dje den futuro. E grupo meta ta e muchanan di edad 4 te cu 8 aña. Pa muchanan mas grandi Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta organisa varios actividad rond di lesamento tambe, entre otro un quiz tocante lesamento di buki pa muchanan den klas 5 y 6 di scol basico. Na e momentonan aki Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta den pleno preparacion di e actividadnan stipula pa 2013 y alabes den evaluacion di aña 2012. E fundacion ta desea di mehora su servicio na comunidad y muchanan. Por ehempel, tin algun cas cu pa un of otro motibo no a ricibi bishita di lesado siendo cu nan a aplica pa haya bishita. E fundacion ta desaroyando un sistema pa evita esaki mas hopi cu ta posibel y lo tuma contacto cu e adresnan cu no a ricibi bishita. Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta conta cu un plataforma di boluntario masha dedica na e meta y ta sumamente contento cu esaki, sinembargo, tin areanan unda e fundacion por haya ayudo di boluntario ainda e.o. ayudo administrativo, ayudo cu organisacion di actividad pa e boluntarionan di e fundacion, ayudo pa traha un sistema di comunicacion cu boluntario. E aña aki Bon Nochi Drumi Dushi ta lansa su website tambe y ta desea di ta mas interactivo cu su audiencia riba Facebook. Durante luna di Januari, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi lo sigui repasa y evalua diferente punto importante pa por brinda Aruba e miho servicio posibel e resto di aña 2013. Si bo persona por yuda e fundacion cu e areanan menciona aki riba, por tuma contacto cu nan via bonnochidrumidushi@gmail.com. Riba e potretnan por mira un resumen di aña 2012 di Bon Nochi Drumi Dushi cu e.o. imagen di e actividad di clausura di Bon Nochi Drumi Dushi na December 2012. Tambe por mira Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi na e open dag di IPA. Durante di aña Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta duna informacion na diferente actividad y ta haya ayudo di studiantenan di EPI, IPA y Universidad di Aruba cu ta completa nan proyectonan social na Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. Tambe por mira potret di un tayer. Tur lesado ta asisti un tayer y evaluacion prome y despues di haci bishita na cas pa lesa pa muchanan entre 4-8 aña di edad.

Deporte



Alex Ferguson:

“Cristiano ta completo”

E entrenador di Manchester United, Sir Alex Ferguson, a elogia diaranson e delantero internacional portugues di Real Madrid Cristiano Ronaldo, cu den su wowo a bira den un futbolista completo y madura desde cu na 2009 a cambia di liga ingles pa spaño. “E decision cu ta tuma, su madures, su experiencia, ademas di tur habilidad cu tin, ta hasi esaki den un hungador completo”, e tecnico a bisa na e revista di Manchester United. “E ta un hungador madura y esey ta aporta hopi”, Ferguson a bisa, di 71 aña, cu tin 26 temporada na cabes di e vestuario di Old Trafford, unda Real Madrid lo hunga e buelta di octavo final dia 5 di maart den Champions League. Pa e tecnico di United, den e seis aña cu Ronaldo a hunga den Manchester “su wega a bira mihor continuamente y ya tabata un futbolista magnifico”. “Awo e ta un hungador completo”, Ferguson a bisa, cu a bisa cu no ta tratando di averigua con pa para Ronaldo, sino unicamente na drecha e colectivo di su team cu wowo pa e wega aki. “Obviamente, loke ta spera si cu si bo ta enfrenta Real Madrid e ta un final. Nos ta dos team cu e perfil mas halto di mundo y mi ta pensa cu lo ta dos gran wega”, e entrenador a bisa.



Paul Scholes:

“Liverpool ta nos maximo rival”



PAUL Scholes a bisa cu Liverpool ainda ta figura como e rival principal di Manchester United y a describi e wega den Old Trafford di diadomingo entre nan dos como un di e mas importante di e temporada. E mediocampista di 38 aña di United a bisa cu apesar di e incapacidad di e team di Liverpool pa lucha pa e titulo den e temporada reciente, den e wega nan entre e dos teamnan aki semper ta genera un atmosfera inolvidable. “Mi ta kere cu e tabata e maximo pa hopi tempo”, Scholes a comenta. “Liverpool probablemente no a hasi asina bon manera tabata den e ultimo aña nan, y probablemente lo admiti, pero ainda asina esaki ta un clasico. Semper nan lo ta ariba”.

Cu 18 titulo di liga y 19, respectivamente, ademas di cinco y tres Champions League, Liverpool y United ta e dos clubnan di futbol ingles cu mas exito. Pero Liverpool ta na 21 punto tras di e lider United den Premier League y desde 2009 no ta caba den e cinco prome di division. “Si Manchester City a gana Liverpool awo, ami no sa”, Scholes a agrega. “Probablemente lo tuma varios aña pa City logra loke Liverpool a hasi”.

“Pero historicamente Liverpool ta nos maximo rival, ta semper wega mas importante y mihor atmosfeer. Pero mi ta sigur cu esnan di City ta pasa cerca”. Despues di a anuncia cu lo retira despues di 2011 na final di Champions, Scholes a bolbe bek den accion e temporada pasa y a bisa cu no ta arrepenti di a hasi un reaparicion. “Ami solamente kier a bolbe hunga, y mi ta contento di hasi esaki”, el a agrega.

Fernando Gago:

“Nunca mi a bisa cumi kier bandona e club”

E mediocampista argentino di Valencia, Fernando Gago a sigura cu ta respeta e club di cual ta aden y a nenga cu a bisa cu kier bandona e club, apesar cu durante e luna di december a wordo informa cu desde su pais Boca Juniors a negocia su contratacion. “Mi ta hopi trankilo, mi a bisa semper cumi ta respeta e club cumi ta aden hopi. Nunca mi a bisa cumi kier bay, mi no a bisa ni na e presidente, ni e tecnico y ningun persona. Por inventa hopi cos, ta bisa cosnan cu mi no sa pakiko, pero mi ta trankilo den loke ami ta respeta”, el a bisa den declaracion na television di e club. “Valencia tampoco a bisami cu tabata tin un oferta pa ami, asina ta cumi no tin ningun derecho ni pa papia cu ningun hende. Si tin clubnan interesa pa ami mi gusta, paso ta nifica cu mi ta hasiendo e cosnan bon, pero t’e cu awo mi ta aki, mi ta trankilo y tratando di recupera di e lesion”, el a agrega.



E argentino internacional cu no a sali publicamente desde cu a bolbe bek di vakantie di pasco na su pais, a bisa cu “si e hungadornan tabata tin cu aclara cada cos cu bisa, nos lo pasa nos bida den prensa bisando no. Tin hopi cos cu ta bisa cu ta keda den aire, loke ta bisa afo no ta corresponde na loke ami por hasi”, el a bisa. E mediocampista cu a yega Valencia e temporada aki procedente di Real Madrid, a comenta: “Mi a disfruta hopi y mi ta sigui disfruta di ta aki, na un ciudad hopi bunita y hopi comodo. Mi famia ta hopi bon y esey ta mas importante”, el a bisa. Gago tambe a nenga cu despues di e destitucion di e tecnico argentino Mauricio Pellegrino a solicita na e club pa bandona Valencia. “E ta algo cu tambe semper a bisa, pero ami solamente a trata di hasi e mihor cu e entrenador cu tey”, el a bisa.

“Mi no tin ningun relacion cu e tecnico anterior ni tampoco ta pretende tin cu e tecnico di e momento aki. Mi ta solamente un hungador, mi ta trata di hasi e mihor pa e team y si e entrenador a bya, ta debi cu e hungadornan a hasi cosnan malo y no por hasi loke ta pretende”, el a bisa. Ademas a nenga cu tabata tin problema den vestuario. “Mi no ta sinti ningun figura, nos tur ta mescos, e grupo ta mas importante. Nunca tabata tin ningun problema den vestuario, por tin discusion den un wega cu ta cosnan normal, pero e actitud y e mentalidad nunca a cambia”, el a comenta. Riba su lesion muscular, Gago a bisa cu durante vakantie a traha riba su recuperacion. “E tabata biniendo hopi bon, pero siman pasa un molestia chikito a retrasa un poco mas e trabou. E no tabata problema grandi sino mi lo ta un otro luna afo, tabata un molestia y pa suerte lo ta un siman so mas. Mi lo haya e ok medico den cuestion di dia”, el a relata. Despues di logra diamars e clasificacion pa cuarto di final di Copa del Rey, Gago a bisa “nos mester tin e mentalidad di sali y busca e tres competencia nan, tin cu sigui mientras matematicamente por lucha pa tur”.

Jose Mourinho e mihor tecnico di club den 2012

E portugues Jose Mourinho, tecnico di Real Madrid, a wordo premia pa e Federacion Internacional di Historia y Estadistica como mihor entrenador di club di 2012, premio cu ta ricibi pa di cuatro biaha. Mourinho, ganador di Liga y Supercopa di Spaña, a gana via votacion di medionan specialisa y experto riba e italiano Roberto di Matteo, cu a hiba Chelsea ingles na gana e Champions League y e spaño Pep Guardiola, ganador di Copa del Rey cu Barcelona. Mourinho, cu a gana e premio aki caba na 2004, 2005 y 2010, a bati record di punto y golnan den Liga. Den Champions League a perde contra Bayern Munich den semifinal den tanda di pinalty.

E otro tecnico cu mas di un corona di mihor entrenador di club di aña ta Marcello Lippi (1996 y 1998), Ottmar Hitzfeld (1997 y 2001), Carlos Bianchi (2000 y 2003), Sir Alex Ferguson (1999 y 2008) y Guardiola (2009 y 2011). Di Matteo, ya ex tecnico di Chelsea, a hiba e club tambe gana FA Cup. E tercer clasifica ta e argentino Diego Pablo Simeone, campeon di Europa League y Supercopa continental cu Atletico Madrid, actualmente di dos lugar den Liga tras di Barcelona. Simeone ta pasa Guardiola den e lista, cu ta den su aña di descanso despues di su etapa den e club di Barcelona.



Ningun pa Hall of Fame

PA di ocho biaha den historia y prome biaha desde 1996, BBWAA no a selecciona ningun pelotero pa wordo hinka den Hall of Fame di Baseball. BBWAA tampoco a eligi ningun pa drenta den e Club di Inmortal na 1945, 1946, 1950, 1958, 1960 y 1971. Barry Bonds, Roger Clemens y Sammy Sosa, nan tres mancha pa posibel uzo di steroid, tabata ignora pa drenta den Hall Of Fame. Bonds a ricibi apenas 36,2% di voto; Clemens a saca 37,6% y e dominicano Sosa a obtene 12,5%, segun e resultado divulga diaranson pa e Salon di Fama y BBWAA.

E tres hungadornan aki ta yega pa prome biaha den e eleccion, pero tin ainda 14 aña pa logra drenta na Cooperstown. Craig Biggio, cu ta den e lista historico di hit cu 3.060, tabata esun mas vota di e 37 candidato na logra un total di 68.2% di e 569 voto conta. A keda cortico pa 39 voto di e 75% minimo necesario pa drenta. Otro aña Greg Maddux, Tom Glavine, Mike Mussina y Frank Thomas lo haya nan chens pa drenta. Mark McGwire y Rafael Palmeiro a bolbe keda corto na voto. Ambos pelotero a wordo nenga debi na nan vinculacion cu doping.

Ta trata di ocho biaha cu BBWAA no a eligi ningun persona. Bonds, e unico pelotero na gana e MVP, ta doño di e record di homerun den un temporada y prome den e lista historico. Clemens, e unico na gana Cy Young den 7 ocasion, ta di tres den e lista historico di ponche y di nuebe den victoria. “E ta inimaginable cu e mihor hungador di historia no wordo elegi unanimamente den e prome aña”, Jeff Borris a bisa, agente di Bonds. Bonds a nenga cu a uza substancia pa hasi su rendimento mihor y tabata haya culpable pa un cargo di obstruccion di husticia pa duna un contesta evasivo na 2003 na un hurado investigador. Clemens a sali liber di tur cargo, di cual tambe a nenga na uza steroid.



Cu of sin coriente

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



PA awor, hopi a duna danki pa e dushi awasero di e ultimo dianan aki y varios lo a sigui duna danki pa tur otro bendicion den nan bida. Un compliment pa e cabayero Janchi cu ta pone e status di tempo ariba facebook regularmente. Antes hopi no tawata ni conoce e nomber di Aruba, corda sa unda e isla chikito aki tawata keda. Awor nos por tende den noticianan internacional den exterior e estado di tempo pa e isla chikito aki. Mirando cuanto mas y mas turistanan ta bishitando nos dushi Aruba y of nos islanan ruman bisiña, tin interes pa sa ki sorto di tempo tin akinan. Danki Dios cu nos tin dushi solo, biento fresco, cu regularmente awasero pa haci nos bunita isla mas berde. Ora e palabra berde wordo menciona, tin cu ta pensa mesora riba e partido politico berde cu ta causando sensacion y furor cu tur nan bunita trabaonan. Pero tin algun den comunidad cu ke culpa e gobierno aki pa tur cos cu lo por a bay robes of un crenchi diferente cu no ta na nan agrado. Ni maske cu no ta culpa di gobierno. Por a ripara riba facebook entre otro varios kehonan pa cu e coriente cu a laga hopi pensa y realisa con privilegia nos ta den e epoca aki, pa tin asina hopi aparatonan electronico cu ta facilita nos bida. Tur locual nos tin cu haci, ta primi un conopi y nos tin luz. Djis primi un conopi y nos tin un wasmashin cu ta draai, bati y baila pa laba nos pañanan. Ta hopi tin un of mas computer, ipad , ipod y mi no sa con tur e otronan ta yama, pasobra ami mes no ta asina up to date cu tur e tecnologia nobo y moderno ainda. Mi sa cu mi tin cu bay tuma les, si mi ke keda up to date y specialmente si mi ke combersa cu mi nietonan cu ta biba na Hulanda. Normalmente Opa cu Oma ta skype cu nan regularmente y nos ta gosa un mundo di por wak nan y scucha nan stem. Ta manera nan ta ey mes, cerca nos, pero solamente nos no por brasa otro. Hopi tin nan famia cerca, y toch ta causa friccion y mal comprondemento y of pleito cu ta crea un of otro distancia entre nan. Of tin cu tin nan grandi of grandinan den un di nos bunita casnan di nos grandinan, y no ta ni worry mes pa bishita nan regularmente, pa motibo di trabao. Claro cu tur mester traha pa tin entrada pa por come, bebe, paga gastonan manera awa, coriente y telefon, pero no tin excusa pa bisa cu no tin tempo pa bishita nan. Mester por traha tempo, es decir, crea e espacio den e schedule druk y pisa ey pa por haci e bishitanan y no core grita mañan na e caha di morto y cu solamente na cabes kico a laga atras pa bo como herencia. E herencia di mas grandi y mas bunita cu ta e amor comparti, e atencion duna, e oido, e brasa, e calor, e sonrisa, y asina por sigui menciona hopi hopi mas.

Tur curason ta yena di inspiracion y amor, pero manera algo cu mi a lesa riba facebook cu tur tin talento, pero no ta tur a habri nan mes como regalo pa descubri e talento of talentonan cu cada un di nos tin. Aruba ta un isla multicultural cu hopi hende talentoso riba dje. Ta pone mi corda otro cos bunita cu mi a lesa riba facebook encuanto nos artista local Arubiano di mas grandi y mas talentoso di tur tempo, Gustave Nouel cu ta sigui impacta na Hulanda y na Europa. Cu gradicimento na nos curason pa tur e bendicionnan di awasero, pero tambe na e mesun momento pa nos dushi solo cu su rayonan di calor y claridad, nos kier a desea tur nos dushi fiel lectornan y Aruba henter un dushi dia yen di alegria !!!Dios ta bon !!!.



AANKONDIGING BEGUNSTIGEND BELEID

de minister van FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE

In de maand januari 2013 zullen diverse ontwerp-landsverordeningen behandeld worden die voortvloeien uit onder andere het Sociale Dialoog inzake het Water- en Energiebeleid gehouden in de periode van 7 augustus tot en met 10 augustus 2012 en het Sociale Dialoog inzake belastingen gehouden in de periode van 21 augustus tot en met 9 november 2012. De regering acht het wenselijk dat de maatregelen die ten goede zullen komen aan de lokale bevolking van Aruba reeds met ingang van 1 januari 2013 toegepast kunnen worden.
Op grond van het voorgaande keur ik goed, dat vooruitlopend op de invoering van de voorgestelde wijzigingen in de Landsverordening reparatietoeslag, de Landsverordening inkomstenbelasting, de Landsverordening tarief van invoerrechten en de Motorrijtuig- en motorbootbelastingverordening, de hieronder genoemde onderdelen reeds van kracht zullen zijn met ingang van 1 januari 2013 (Begunstigend beleid).

Reparatietoeslag
De regering, vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties hebben gedurende de periode van 21 augustus tot en met 9 november 2012 gehouden Sociale Dialoog inzake Belastingen op 9 november 2012 besloten om als extra impuls voor de koopkrachtverbetering van werknemers in de private sector de reparatietoeslag te verhogen met Afl. 25,- per maand voor een loon dat tenminste gelijk is aan het minimumloon (thans Afl. 1.604,60), maar dat niet hoger is dan Afl. 2.500,- per maand. Voor hen die uitsluitend een ouderdomspensioenuitkering ontvangen en daarnaast geen overige bronnen van inkomen ontvangen, wordt de reparatietoeslag verhoogd van Afl. 50,- per maand naar Afl. 100,- per maand. Ik keur goed dat met ingang van 1 januari 2013 de reparatietoeslag conform hierboven vermeld verhoogd zal worden.

Inkomstenbelasting

- **Ouderenaftrek:** De regering, vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties hebben gedurende de periode van 21 augustus tot en met 9 november 2012 gehouden Sociale Dialoog inzake Belastingen op 9 november 2012 ter verbetering van de koopkracht overeenstemming bereikt om ter compensatie van de nadelige gevolgen van het verlies aan koopkracht een extra ouderenaftrek van AWG 3.500,- te introduceren voor gepensioneerden die alleen een AOV-uitkering krijgen en daarnaast weinig inkomen hebben tot en met een inkomen van maximaal AWG 35.000,-. Ik keur goed dat met ingang van 1 januari 2013 de extra ouderenaftrek toegepast kan worden.

- **Bijzonder tarief:** De regering acht het wenselijk gezien de economische omstandigheden om het tarief van inkomstenbelasting op ontslagvergoedingen en afkoop van pensioen te verlagen naar 15%. Ik keur goed dat met ingang van 1 januari 2012 een bijzonder tarief van 15% inkomstenbelasting zal gelden op ontslagvergoedingen en afkoop op pensioen.

Invoerrechten
De regering, vertegenwoordigers van werkgevers- en werknemersorganisaties hebben gedurende de periode van 7 augustus tot en met 10 augustus 2012 gehouden Sociale Dialoog over het Water- en energiebeleid op 10 augustus 2012 overeenstemming bereikt over het feit dat het gebruik van energie efficiënte apparatuur in de toekomst zal worden gestimuleerd door middel van het toekennen van fiscale voordelen. Voor onderstaande goederen keur ik goed dat met ingang van 1 januari 2013 de invoerrechten verlaagd zullen worden naar 2%:

1. Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld:

a. van het type inverter met een efficiënt energieverbruik van 18 SEER of hoger en waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een „AHRI-certificaat";
b. uitgerust met een koeltechnische inrichting en voorzien van een klep voor het omkeren van de werking daarvan (omkeerbaar warmtepompen) van het type "VRF (Variable Refrigeration Flow) " systeem, en van het type "VSC (Variable Speed Compressor) " systeem.

2. Koelkasten en vrieskisten:
a. Koelkast-vrieskastcombinaties voorzien van afzonderlijke buitendeuren elektrisch werkend, energiezuinig en waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een "ENERGY STAR" label;
b. koelkasten voor huishoudelijk gebruik met compressiekoeling elektrisch werkend, energiezuinig waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een "ENERGY STAR" label;
c. vrieskisten met een capaciteit van niet meer dan 800 liter en vrieskisten met een capaciteit van niet meer dan 900 liter, elektrisch werkend, energiezuinig en waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een "ENERGY STAR" label;
d. andere meubelen (kisten, kasten, vitrines, toonbanken en dergelijke) voor het bewaren en het uitstallen, uitgerust met koel- of vriesinrichting, elektrisch werkend, energiezuinig en waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een "ENERGY STAR" label;

3. Geisers en andere heet watertoestellen werkend op zonne-energie en delen van andere toestellen, apparaten en inrichtingen bestaande uit zonnecollectoren;

4. Machines met een capaciteit van niet meer dan 10kg droog wasgoed waaronder volautomatische machines, machines met ingebouwde centrifuge en machines met een capaciteit van meer dan 10kg droog wasgoed, elektrisch werkend, energiezuinig en waarbij het energieverbruik wordt aangetoond door middel van een "ENERGY STAR" label;

5. Spaarlampen (compact fluorescent lamps, "CFL") en LED-lampen met een cos phi waarde van 0,85 of hoger.

Motorrijtuig- en motorbootbelasting

In overeenstemming met de duurzame ontwikkelingsdoelstellingen van de regering, waaronder het doel om Aruba in 2020 volledig op groene energie te laten draaien, is door de regering een reeks initiatieven gestart om het gebruik van groene energie op Aruba te stimuleren. Hierbij wenst de regering de verdere reductie van het gebruik van fossiele brandstoffen te stimuleren door nieuwe tariefposten motorrijtuigenbelasting voor bepaalde motorrijtuigen vast te stellen. In dit kader keur ik goed dat met ingang van 1 januari 2013 de volgende tarieven voor bepaalde type motorrijtuigen zullen gelden:

1.	Motorrijtuigen met een elektromotor	Afl. 75,-
2.	Motorrijtuigen met een hybride aandrijvingsysteem	Afl. 150,-
3.	Motorrijtuigen die ontworpen zijn om te draaien op een mengsel van benzine en maximaal 85% ethanol (flex fuel)	Afl. 225,-

Oranjestad, 31 december 2012

De Minister van Financien, Communicatie, Utiliteiten en Energie,

ing. M.E. de Meza

Un comienso artistico di e aña nobo















Diabierna 4 di januari a tuma luga un biaha mas NEW NOW! POW WOW! banda di lama na L.G. Smith Blvd, dilanti di advertising agency NOW! Como 130 comerciante a probecha di e momento ameno aki pa desea otro un Bon Aña! Pa di 6 biaha consecutivo POW WOW, cu ta un 'networking Happy Hour' ta wordo organisa door di NOW!. POW WOW ta algo tipico di Indjan; caminda nan ta bin hunto pa canta, baila y combersa. Pero durante e POW WOW aki, tambe tabatin pintamento di cuadra.

THE ART PROJECT

Durante NOW! POW WOW! atencion a wordo poni specialmente riba THE ART PROJECT. Fin di December NOW! a reparti como 100 pakete di arte na nan clientenan, cu e pregunta pa traha un creacion artistico. pinta pa un bon causa; Fundacion Pa nos Comunidad.

Tur pintor ta haya e chens te fin di januari pa ta creativo y pinta un pintura, sea cu nan ta haci esaki nan mes, conhuntamente cu nan famia of coleganan. Tur pintura ta wordo exponi di 15 te cu 22 di februari na Restaurant | Art Gallery Que Pasa y tambe riba facebook di NOW! Diabierna 22 di februari e pinturanan mas impresionante ta wordo bendi. Tur recoleccion di placa di e pinturanan ta bay pa Fundacion Pa Nos Comunidad. Pa haya sa mas informacion di THE ART PROJECT, bishita nos Facebook: www.facebook.com/NOWadvertising. E proximo NOW! POW WOW! ta tuma luga den luna di juni 2013.

"Mary Joan Foundation Support Group"

Buscando persona cu interes den boluntarismo





Mary Joan "Foundation" kier gradici comunidad di Aruba cu a sa di duna e apoyo den su 5 aña di exsitencia. Aña 2012 tabata un aña hopi activo y exitoso p'e fundacion. Caminda a pone enfacis na e.o. riba prevencion, astistencia psygococial, y charlanan y organisa diferente programa pa recauda fondo. Fundacion no por a logra cumpli cu su proyecto of duna e apoyo n'esnan cu mester sin e asistencia di e boluntario cu a sa di duna su tempo of experiencia disponible na fundacion. Saliendo di un aña positivo Mary Joan Foundation kier continua cu e tarea pa conscientiza comunidad di Aruba riba cancer di pecho y ta buscando persona pa yuda cu e reto aki. Dia 15 di januari lo tin un reunion den e aula di Fantastic Gardens. Tur persona cu ta interesa pa ayuda como boluntario ta keda cordialente invita pa ta presente for di 20:00 pa 21:00.



Unda bo ta bay haya sa con bo persona por ta parti di e team di boluntario di e fundacion. Ta presenta e diferente tipo di boluntario cu fundacion tin mester pa por sigi brinda servicio na su clientenan y comunidad di Aruba. Pa mas informacion por yama na oficina di Mary Joan (Sabana Blanco #8) na telefon 588–9999. Tambe kier a anuncia cu a expande e orario di oficina di 7:30 – 12:30 y después for di 13:30 – 16:30.

Rene Herdé

Ami ta un Trupial



"E ta sin duda e miho experiencia educativo pafo di mi famia cu ami tabata tin como mucha. E experiencianan den e club di "Trupial" a yuda determina e resto di mi bida. Mi a haci bon uzo di tur loke mi a siña como Trupial den mi estudio, den mi bida personal y te awe den mi trabou profesional. Cu orguyo mi ta menciona mi añanan den club di Trupial. Tambe den mi resumen di educacion y experiencia personal." Na palabra ta Rene Herdé, awe lider di fraccion di partido AVP den Parlamento di Aruba. Prome cu esey e la traha pa hopi aña den enseñansa y den sector di turismo. Rene Herdé a lanta den e bario di Companashi. Un bario chikito conoci pa e cantidad grandi di musico, cantante, grupo musical, deportista, politico, empresario y lider social cu a lanta den e bario aki. Hopi di e hobennan aki y otronan cu despues a ocupa posicionnan importante den nos comunidad, na un momento of otro tabata miembro di e club hubenil di Trupial. Rene Herdé mes a siña toca cuatro instrumento musical den club di Trupial. E tabata miembro di tres diferente banda musical di Trupial. Cu un di e bandanan musical aki e la gana dos festival di cancion. E la hunga den diferente comedia den "club". Rene Herdé: "Tur loke nos a siña na canto y musica ta keda cu nos pa semper como algun di e momentonan mas bunita di nos bida. Pero e rol mas grandi cu Trupial a hunga den mi bida ta cu e la siña mi un sin fin di habilidad personal cu a y ta sirbi mi den mi bida personal y profesional te awe. Actua cu disciplina den tur situacion, tuma iniciativa y no warda pa otronan haci cos pa nos, sa organisa, sa con comunica cu tur hende y den tur situacion, uza argumento pa splica Bo punto di bista y convivi cu otronan, ta djis algun di e habilidadnan cu ami a siña den "club". E experiencia y habilidadnan aki a bira parti di mi caracter personal. Ami ta ken mi ta awe, pa un gran parti danki na mi educacion como Trupial. E amigonan cu mi a siña conoce for di aña 1959 ora mi a bira Trupial, ta mi amigonan te awe y lo keda amigonan fiel pa resto di mi bida. No tin palabra pa describi cuanto e formacion den "club" a haci pa mi y pa hopi di nos durante di nos bida."



Futuro

E funcion grandi cu club di Trupial tabata tin pa comunidad di Aruba, ta obviamente hopi mas grandi cu e canto, musica, teatro y teatro di popchi cu e ta conoci p'e. E rol grandi di formacion personal y civico di hobennan, tin un balor incalculabel. Ta importante pa nos comunidad tin institucionnan cu ta eherce e funcion di formacion aki, banda di e famia y scol. Pa e motibo aki, directiva actual y miembronan di club hubenil Trupial, ta tumando iniciativanan pa organisa actividadnan di Trupial pa hubentud awor den formanan moderno, pero cu e metanan cu a caracterisa Trupial pa 60 aña caba.

Dia di Betico

"Paseo riba bicicleta na Playa Pabao"



DIRECTIVA di Centro di Bario ta anuncia su prome actividad pa 2013. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma luga diabierna 25 di Januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta cuadra tambe cu e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF). E actividad aki ta efoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, scolnan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma luga Dia di Betico. Mainta 9 ór ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Noord. Lo tin musica pa compaña e grupo. Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 ór pa 12 ór y di 2 ór pa 6 ór. E prome 200 persona cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 19 di januari.



Mecaniconan di afo lo bin controla e busnan cu problema di brake y un daña

DIRECTOR di Arubus Theo Croes a duna un splicacion amplio riba e situacion di e busnan di Arubus. Na e momentonan aki ta un bus tin cu ta daña y ya a laga busca e tecniconan pa asina nan drecha esaki. Esaki ta parti di e garantia y pesey ta laga e mecaniconan bin di exterior.

Te cu awor e busnan nobo ta core hopi bon. A limita e velocidad cu cual e chauffeurnan por core e busnan ya cu a drenta keho di velocidad halto. awor por core no mas cu 75km pa ora y por controla esaki via GPRS. Pa loke ta trata e bushalte na San Nicolas, esaki a keda di conoce un amplacion den 2013. E ta presupuesta y probablemente lo cuminsa na luna di maart. Tin algun local habri y e interes no ta halto di parti di e comerciantenan na e momento aki, pero ta trahando si pa haci e luga atractivo.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Andin stop di maha

BON dia, mi tin un pregunta: Te ki dia Andin ta keda maha cu no tin un plan pa combati criminalidad, pasobra e nunca a mire? Kico e kier?

Pa Gobierno (Polis) publica nan plan y adverti tur criminal, kico e strategia ta contra nan? Esey lo ta mescos cu invita nan pa sigui comete nan fechorianan.

Nomber y direccion ta conoci na Redaccion.

Un menos

DIAMARS anochi, durante ora di condolencia na Olive Tree Funeral Home na Dakota, Inspector Papito Comenencia, kende alabesa ta vocero di polis, a detne e homber A.L.R. di 33 aña "in flagranti", ora e tabata tratando di horta den autonan n'e sitio. El a ser pasa over pa Recherche di Oranjestad pa mas investigacion.

Lo mester determina si e t'e culpable di tur e kiebranan di auto na Olive Tree Funeral Home di ultimo lunanan. Y si t'asina, anto peso di ley mester baha riba dje.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza , pero conforme cu boluntad di señor Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela , bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Gertruda Maduro-Gonzalez

Mihor conoci como "Tuda" of "Matu"
* 17-3-1931 † 4-1-2013

Na nomber di su:

Esposo: † Reynaldo (Nadi) Jose Maduro
Yiunan: † Ricardo (Cado) Maduro
Omar Maduro
Carmen Maduro
Nectali y Nilda Maduro
Margarita y Richard Vries

Nieto y nietanan: Joël Geerman, Miloushka Trimon y Marc Kelly
Ismay Robert
Aimee Robert
Richnelda Vries y Joatham Kock
Jaylène Vries

Bisanieta: Jahziënne Kock

Rumannan: Frida y Reymundo Rasmijn
Roberto y Lucy Gonzales
† Osbaldo Gonzales y Chinda Gonzales
† Nectali (Tali) Gonzales

Tantanan: Nicolina Solognier-Ridderstap
Rogelia Marcano-gonzales na Venezuela

Sobrino y sobrinanan
Primo y Primanan
Swa y Cuñanan
Ihanan

Amiga/o di cas: Istela Salcedo, Jolanda Statia
Miguel Noguera, Edward de Lange.
Erika Alvarez y famia
Helen Dake y famia

Bisiñanan y conocirnan

Demas Famia:
Gonzales, Maduro, Ridderstap, Vries, Geerman, Robert, Trimon, Kock, Rasmijn, Wouters, Solognier, Marcano, Boekhoudt, Lacle, Bremer, Wever, Lindsey, Suslow, Croes, Croeze, Pieternella, Priest, tokay, Briezen, Molina, Bouwman, Anthony, Ras, Fingal, Jansen, Villaroel, Cova, Vrolijk, Dirks, Lopez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 10 di januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa Santana Catholico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa, sigui pa e respons cual lo cuminsa 4

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), diaranzon 9 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Lamentabelmente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Gilbert Maximo Odor

cariñosamente yama "Gichi"
*26-06-1954 †07-01-2013

Na nomber di:
Su esposa stima: Victoria Odor-Barret
Su yiu stima: Vanessa Odor
Su tesoronan stima: Jonathan Odor
Kayley Odor
Su Mayornan den feliz memoria:Maxi Odor y Sixta Odor-Thijsen
Su rumannan: Gladys y Ben Coffie
Judith Odor
Siltro y Obdulia Odor-Diaz
Marjorie Odor
Rodolfo y Violeta Odor-Gonzalez
Sixto y Filomena Odor-Croes
Soraya y Giovanni Maduro
†Lilian y †Victor Coffie
Gladys Marin de Gomes (Venezuela)
Rolando Marin (Venezuela)

Mescos cu ruman: Arvino Zeppenfelt

Su sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela y Hulanda

Su swanan: Andres y Rufina Barret-Haayen y famia
Victor y Filomena Barret-Trimon y famia
vdo. Oscar Gomez Pestana y famia

Su cuñanan: vda. Nelly Lourens-Barret y famia
vda. Beatrix (Fona) Trappenberg-Barret y famia
vda. Maria Lewis-Barret y famia
vda. Olivia Barret-Renee y famia
vda. Carmen Barret-Kock y famia
Amigonan Serca: Emee Kock, Norman Tujeehut, Juan Carrasquero, Sigfried Fradl

Demas famia: Odor, Barret, Thijsen, Theyzen, Theysen, Theís (Venezuela y Merca), Tenerife, Coffie, Orman, Díaz, Boekhoudt, Gonzalez, Croes, Maduro, Gomez, Marin, Winterdal, Grijt (Hulanda), Franken, Paula, Henriquez (Aruba y Curacao), Marchena (Curacao), Noguera, Nogera, Tromp, Ras, Donati, Aoys (Francia), Moyer (Merca), Quilotte, Hersevoort (Hulanda), Chompff, Reyes, Rojas, Halley, Blom, Dijkhoff, Zeppenfeldt, Lourens, Trappenberg, Lewis, Haayen, Trimon, Gunn, Dorothal, Loefstop, Gomez, Renee, Kock

Su ex-coleganan di Huis van Bewaring, KIA y Casino Controleurs

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos pena.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 11 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Serv Noord N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

CBS ta haci entrega di dos poster na tur scol basico di Aruba

DURANTE e proximo dianan empleadonan di Oficina Central di Estadistica (CBS) lo bishita tur scol basico na Aruba, caminda lo haci entrega di dos diferente poster relaciona cu algun resultado basico di Censo 2010. Un di e posternan ta dirigi specialmente pa tur alumno di klasnan 1 te cu 3 y e otro ta pa e alumnonan di klasnan 4 te 6 di tur scol basico na Aruba. Ambos poster ta titula 'Hoe wonen wij op Aruba?' y den cual den forma simpel y comprendibel ta ilustra algun di e resultadonan cu a resalta den e ultimo Censo. Topiconan manera cantidad di habitante, categoria di edad, nacionalidad, pais di nacemento, idioma, cuanto mucha ta bay scol basico, opvang despues di scol, uzo di celular, computer, internet etc. ta wordo describi den e dos posternan aki. Cada klas ta haya un poster cu nan por colga den nan lokaal.

Meta di CBS ta pa haci nos alumnonan mas consciente y stimula nan pa regularmente haci uzo di datonan estadistico. Siguramente esaki lo beneficia e alumnonan den nan estudio y na momento cu nan mester traha riba nan spreekbeurt of cualkier otro proyecto of tesis. Alabes nos alumnonan lo mira e importancia di un proyecto manera Censo cu internacionalmente ta wordo organisa cada 10 aña.

CBS lo sigui aporta na engrandece e conocemento di datonan estadistico na pueblo en general y na nos hubentud escolar en particular.

RCS cu invitacion pa reunion general diamars 22 januari 2013

PA medio di esaki tur miembronan di Racing Club Savaneta ta wordo invita pa un reunion general dia 22 di januari 2013 pa 8.00pm na Clubhuis di Deportivo San Luis na Savaneta. Puntonan di agenda ta eleccion di un directiva nobo y relato financiero. Pa cualkier informacion por yama Theo Noguera na 7488336.

Departamento pa Asuntonan di Casino (D.A.C.)
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Gilbert Odor

na bida Casino Controleur di dicho departamento
Staf y personal di Departamento pa Asuntonan di Casino
ta extende palabranan di profundo condolencia
y forsa na e famia di e fayecido

Pa motibo di entiero,
DAC lo ta cera diabierna 11 di januari desde 1'or di merdia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.98	192.70	193.50
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	201.02	202.86	204.90
Euro per XEU. 100	230.13	232.23	234.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea mas cauteloso cu bo salud, traha cu menos stress lo bo logra mas.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sea hopi responsabel cu bo placa y haci bo finanzas pa cas of auto cautelosamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eliminá tur tipo di patron destructivo den bo bida y stop di haci druk pa cosnan cu a pasa caba.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Evitá di fastidia hendenan rond di bo djies pasobra bo a lanta cu pia robez. Aportá mas di bo prestando mayor atencion na e ser cu bo stima.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Busca un par di dia di sosiego, pa bo relaha y prepara pa tur e trabaonan cu lo bin.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den un triangulo di amor y lo haya hopi stress, analisa bon cua di dos bo kier y si e ta combinibo. Loke bo pidi ta ser considerá..

Libra 21 Sep - 20 Okt
E dia ta presentá exelente pa bo talento. Esei ta apliká tanto den bo trabou como den lo personal.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Alimentá bo curpa corectamente pasobra e ta dunando señalnan cu e mester di atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Pone al dia den tur loke bo a laga pendiente. Pone na òrdu bo bida sentimental. Dera e miedo i e inseguridad cu bo tin..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor interes na loke bo tin pendiente di resolvé. Hopi quidow cu conta bo asuntunan privá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponébo vense tur loke ta opstaculisá bo caminda pa e éxito den tur aspectonan di bo bida i intriga cu por trese problemanan den bo relacionan sentimental.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lansa na e conquista di amor si es cu bo no tin compania. Bo ta hopi cla den loke bo papia. Tuma desicionnan cu ántes ta resultábo difícil di realisá. .

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:

Eligia Mariana Lucas

mihor conoco como "Ligia of Lichi"
*03-08-1950 †09-01-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Segun Parlamentario Arondino Croes di Partido MEP pa loke ta traha proyecto corridor di Paradera

No tin comunicacion entre e dos ministernan di AVP

MINISTER Oduber y Sevinger ta papia di desaroyo di area di Paradera. Esaki ta un area cu merece desaroyo, esaki ta hopi importante. Pero no tin comunicacion entre Minister Otmar Oduber y Minister Benny Sevinger pa loke ta trata e proyecto aki.



Tempo cu Partido MEP tabata den gobierno, el a traha un plan structural unda a duna atencion na e area di enseñansa, deportivo y infrastructura. A traha e parke recreativo na Jaburibari, a construi 60 cas social y e cas di anciano na Jaburibari. Y por ultimo e rotonde na Paradera.

Partido MEP a diversifica esaki pa haci Paradera un area cu diversion, ora cu a analisa cu loke Minister Otmar ta bisa cu ta bay analisa e areanan potencial, turistico den Paradera. Con ta posibel cu ta bisa cu tin fondo disponibel pa pone borchi di indicacion pa guia turista si esey ta e plan pa e bario, pa motivacion pa crea un corridor den Paradera. En principio esey ta esencial den tur area residencia, specialmente na San Nicolas unda a haci fout di pone oficina, pero no a crea e infrastructura. No por pone oficina si e turista no ta yega pariba pa duna e servicio. E ora ta mustra cu kier tapa e hecho cu a priminti San Nicolas proyectonan y kier tapa solo cu un dede y bisa cu a haci algo pa San Nicolas.

Esaki ta algo cu ta bay sosode tambe cu Paradera. Si awo ta bay traha plan pa analisa, esaki ta algo cu mester a sosode for di e prome dia cu a drenta gobierno. Si ni sikiera por acaba cu e green corridor na Playa cu ya tin 2 aña caba sin cu ainda e proyecto aki por mira luz di dia.

No tin comunicacion den Gobierno. Minister Sevinger ta manda e proyecto pa destaho publico unda cu e bid ta sali 2.5 miyon florin, pero Minister Otmar Oduber ta bisa cu e no ta suficiente paso e proyecto ta sali 4 miyon. Loke e Ministernan no ta splica con nan ta bay saca e placa pa paga e diferencia di 1.5 miyon florin.

No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo,
no wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios.
Mi ta duna bo forsa, yuda bo, sostene bo cu Mi man
Victorioso.
Isaias 41:10

Agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu
boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di

Sra. Vera Maria Baiz-Henricus

*01-08-1939 †08-01-2013

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 12 di januari
2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.
Defunto lo wordo crema segun su deseonan.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
diabierna 11 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Gradicimento y invitacion

Rumannan, sobrino y sobrinanan y demas famia di

Carmen Victoria Henriquez

Kier a yama danki na tur esnan cu di un of otro manera a
duna atenshon durante su enfermedad, fayecimento y e
acto di entiero di Carmen.
Tambe nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa su
excelente servicio y Max Hassell pa su bunita reportorio na
misa.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo
tuma lugar pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na
Paradera, diahuebs 10 di januari, diabierna 11 di januari y
diasabra 12 di januari 2013.

Despues di ultimo misa lo tin Rosario pa descanso di alma
di nos defunto stima Carmen na Hooiberg 16-A.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Paula Ochoa: Trade Relations Liaison di ATA

"Mi compromiso cu Aruba ta pa nos partnernan den turismo namora di nos isla"







CADA un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente area unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion. E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad. Paula Ochoa ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia trahando na Aruba Tourism Authority.

Paula Ochoa ta trahando actualmente na ATA como "Trade Relations Liaison". E ta traha directamente cu gruponan, cu ta agentenan di biahe y operadornan di tour, como tambe cu prensa y den e area di produccion. E trabao cu Paola ta haci na ATA ta hopi dinamico y sigur nunca mescos. Paula ta describi un dia di trabao como algo diferente tur dia. For di mainta tempran e ta atende cu e agentenan di biahe y cu e operadornan di tour bishitando hotelnan pa asina nan por conoce e producto y pa nan por bende e producto Aruba den exterior.

Si ta cu prensa, el a bisa, e lo ta for di mainta tempran recoriendo Aruba, mustrando nan kico ta e actividadnan y e bunitesa cu Aruba tin pa ofrece. Paula Ochoa ta bay haci 10 aña trahando den turismo y 1 aña den e departamento cu e ta trahando actualmente. "Mi ta encanta cu mi trabao pasobra e ta habri porta pa mi conoce hopi hende, di culturanan diferente", el a manifesta.

E hecho di bishita tur dia varios luganan pa mustra nos partnernan den turismo of prensa ta algo cu e ta disfruta. "Esey ta algo cu mi ta gusta y ta luganan cu mi ta encanta. Aruba tin hopi sitio bunita y varia, cu mi ta orguyoso di mustra nos bishitantenan special", el a declara.

E trabao aki ta un trabao basta duro ya cu tin dianan cu e mester traha di dialuna pa dialuna, sin un dia liber, pero esaki ta duna Paula e satisfaccion cu e agencianan di biahe, e operador di tour of prensa internacional ta bay bek nan pais cu bunita recuerdonan y namora di Aruba. "Esey ta e gratitud mas grandi cu por tin den e trabao aki", el a agrega. "Nan ta bay bek nan pais, no solamente cu e storia y e potretnan of filmacion, pero cu e bon impresion di Aruba. Ademas, di tur hende bo ta keda cu un recuerdo special, paso tur agencia, operador di tour of prensa ta diferente y di tur mi ta siña", el a enfatisa.

Paula Ochoa tin un compromiso cu Aruba. "Mi compromiso cu Aruba ta pa laga e personanan cu mi ta traha cu nan, mustra nan loke Aruba tin pa ofrece. Laga nan namora cu nos isla y nos hendenan pa asina nan por manda mas hende pa nos", el a expresa.

MVC Su ekipo di benta y mercadeo di Aruba a celebra su racha vicorioso











Un celebracion recien di gala cu ceremonia di premiacion, a keda teni cant'i lama na isla di Renaissance, dunando asina e ocasion oportuno pa conmemora cu cantidad record di asociado di Marriott Vacation Club (MVC) su team di benta y mercadeo a logra maximo honor.

Aplauso fuerte a interrumpi despues cu cada ganador a keda anuncia den e diferente categorianan pa cual asociadonan di Marriott Vacation Club a sobresali surpasando nan metanan.

Pero tabata e anuncio di e maximo honor, esta e codiciado J. Willard Marriott Award of Excellence, cual a pone tur hende di pia na momento cu Senior Marketing Manager Ligenne Trimon a keda reconoci pa su contribucionnan extraordinario na un ya caba altamente exitoso team di benta y mercadeo.

Aruba su ekipo di benta y mercadeo consistentemente ta entre esnan di mas halto den e region entre tur e propiedadnan di Marriott Vacation Club.

E hecho aki a keda confirma tambe for di e mero cantidad impresionante di ganadornan di premio cu a cumpli of surpasa nan metanan di benta. Dentro di mercadeo, asociadonan cu a logra e galardon di Safir ta inclui Nabhilach de Palm, Eric Andrews, Christal Ross, Ben Pombo, Edwina Gario, Camille Simms-Valley, Carlos Ramos, Delrine Thomas, Zuraila Wever, Thea Giel-Violenes, Maroushka Sanchez, Annie de Windt, Yria dos Santos y Fernando Chumpitazi.

Yegando metanan ainda mas halto tabata e ganadornan di super Safir Super Sapphire Angele Geerman, Claudia Simmons, Kimberley Riley, Gisela Sa y Elly Rustveld.

Den ofrece apoyo esencial, e top prestadornan a inclui Edmond Adonis di Guest Relations, Charles Williams como OPC, Carlos Ramos pa conexion, Claudia Simmons cu Encore, Kimberley Riley na Aeropuerto y Elly Rustveld pa esfuersonan den cas.

Logronan di carera tambe a keda registra unda honornan a bay pa Ben Pombo como Nobato di Aña y Elly Rustveld como Ehecutivo di Mercadeo di Aña.

Trabou duro, dedicacion y conocemento di e materia tambe a traduci den resultado excelente den e division di benta cu reconocimento Safir logra pa Roy Lacle, Aureliano Chopitea, Cedrick Croes, Sidney Flanegin, Gary Barnes, Ivick Rasmijn, Francis Groeneveldt, Rodney Marugg, Michel Bogevad, Caroline Cijntje-Daly, Moises Vallejo-Lopez, Tina Lampe, Astrid Tromp y Nayda Lopez.

E status di Super Safir a keda otorga na Charles DiPerri y Hendrik van Lennep. Calidadnan ganador di asociado tambe a haya elogio mereci, unda a reconoce Cedrick Croes como Mihor Actitud den Benta, Nazih Hamawi pa Mihor Trabou den Ekipo, Ingrid Cijntje como Mihor CSS Score y Astrid Tromp p'e Volumen di Benta Mas Halto den SG.

Abilidnan sobresaliente di benta a otorga Edgard Sune e titulo di Nobato di Aña, y Charles DiPerri e titulo di Ehecutivo di Benta di Aña.

Premionan di localidad pa Marriott Ocean Club y Marriott Surf Club, concedi na asociadonan pa nan prestacion general, a ricibi atencion special, Maureen Vrolijk a keda reconoci como nominado pa Gerente di Team di Operacion di Aña, Jacky Ammerlaan como Strea di Front Desk, Arlinda Marin como Asociado di Aña, Doris Kelkboom como Manager di Aña y e Premio pa Excelencia a bay pa Ligenne Trimon.

Reconocimento tambe a bay pa Gerente di Recurso Humano Natasia Dragt pa hinca den otro un celebracion di fin di aña cu a combina musica excelente, cushina superbo y un ambiente elegante cu tabata cuadra cu e ocasion, esta pa honra un ekipo sobresaliente di Aruba.

Palabranan di gradicimento pa un tremendo aña tambe a keda expresa n'e presentadornan di e premiacionnan como tambe cabesantenan di e diferente departamentonan, Director di Benta Noanni Cham, Director di Mercadeo Theolinda Richardson, Director Regional di Benta Ron Moser y Director di Proyecto Bettina Gonzalez.